



Obsah

I *Legislatívne akty*

SMERNICE

- ★ **Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/1794 zo 6. októbra 2015, ktorou sa menia smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/94/ES, 2009/38/ES a 2002/14/ES a smernice Rady 98/59/ES a 2001/23/ES, pokiaľ ide o námorníkov** ⁽¹⁾ 1

II *Nelegislatívne akty*

MEDZINÁRODNÉ DOHODY

- ★ **Rozhodnutie Rady (EÚ) 2015/1795 z 1. októbra 2015 o uzavretí Dohody o vedecko-technickej spolupráci medzi Európskou úniou a Faerskými ostrovmi, ktorou sa Faerské ostrovy pridružujú k programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020)** 6
- ★ **Rozhodnutie Rady (EÚ) 2015/1796 z 1. októbra 2015 o uzavretí Dohody o vedeckej a technickej spolupráci medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu a k výskumnému a vzdelávaciemu programu Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, ktorý prispieva k rámcovému programu Horizont 2020, a ktorou sa riadi účasť Švajčiarskej konfederácie na činnostiach projektu ITER vykonávaných spoločným podnikom Fusion for Energy** 8

NARIADENIA

- ★ **Nariadenie Rady (EÚ) 2015/1797 zo 7. októbra 2015, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 833/2014 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na konanie Ruska, ktorým destabilizuje situáciu na Ukrajine** 10

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

★ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2015/1798 z 2. júla 2015, ktorým sa opravuje delegované nariadenie (EÚ) č. 625/2014, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 575/2013 prostredníctvom regulačných technických predpisov spresňujúcich požiadavky na inštitúcie v postavení investora, sponzora, pôvodného veriteľa a originátora v súvislosti s expozíciami voči presunutému kreditnému riziku ⁽¹⁾	12
★ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/1799 z 5. októbra 2015 o zatriedení určitého tovaru do kombinovanej nomenklatúry	14
★ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/1800 zo 6. októbra 2015 o zatriedení určitého tovaru do kombinovanej nomenklatúry	16
★ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/1801 zo 7. októbra 2015, ktorým sa vykonávajú odpočítania od rybolovných kvót dostupných pre určité populácie v roku 2015 z dôvodu prekročenia rybolovných kvót v predchádzajúcich rokoch	19
Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/1802 zo 7. októbra 2015, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny	29
Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/1803 zo 7. októbra 2015, ktorým sa stanovuje percento prijatia na vydávanie vývozných povolení, ktorým sa zamietajú žiadosti o vývozné povolenia a ktorým sa pozastavuje podávanie žiadostí o vývozné povolenia na cukor mimo kvóty	31

III Iné akty

EURÓPSKY HOSPODÁRSKY PRIESTOR

★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 245/2014 z 13. novembra 2014, ktorým sa mení príloha XXI (Štatistika) k Dohode o EHP [2015/1804]	33
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 246/2014 z 13. novembra 2014, ktorým sa mení príloha XXI (Štatistika) k Dohode o EHP [2015/1805]	35
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 247/2014 z 13. novembra 2014, ktorým sa mení protokol 31 k Dohode o EHP o spolupráci v špecifických oblastiach mimo štyroch slobôd [2015/1806]	36
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 248/2014 z 13. novembra 2014, ktorým sa mení protokol 31 k Dohode o EHP, týkajúci sa spolupráce v osobitných oblastiach mimo štyroch slobôd [2015/1807]	38
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 249/2014 z 13. novembra 2014, ktorým sa mení protokol 31 k Dohode o EHP o spolupráci v špecifických oblastiach mimo štyroch slobôd [2015/1808]	40
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 250/2014 z 13. novembra 2014, ktorým sa mení Protokol 31 k Dohode o EHP o spolupráci v špecifických oblastiach mimo štyroch slobôd [2015/1809]	42
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 251/2014 z 13. novembra 2014, ktorým sa mení protokol 31 k Dohode o EHP o spolupráci v špecifických oblastiach mimo štyroch slobôd [2015/1810]	44
★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 252/2014 z 13. novembra 2014, ktorým sa mení protokol 31 k Dohode o EHP o spolupráci v špecifických oblastiach mimo štyroch slobôd [2015/1811]	46

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

- ★ Rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 253/2014 z 13. novembra 2014, ktorým sa mení protokol 31 k Dohode o EHP o spolupráci v špecifických oblastiach mimo štyroch slobôd [2015/1812] 47
- ★ Rozhodnutie Dozorného úradu EZVO č. 30/15/COL z 27. januára 2015 o povolení troch odchýlok, o ktoré požiadalo Lichtenštajnské kniežatstvo v súvislosti s článkom 30, článkom 36 ods. 2 a bodom 1.1.3.6.3 písm. b prílohy 5 k lichtenštajnskej vyhláške z 3. marca 1998 o preprave nebezpečného tovaru cestnou dopravou (*Verordnung über den Transport gefährlicher Güter auf der Strasse – VTGGS*) na základe článku 6 ods. 2 písm. a) aktu uvedeného v bode 13c kapitoly I prílohy XIII k Dohode o Európskom hospodárskom priestore (smernica 2008/68/ES Európskeho parlamentu a Rady z 24. septembra 2008 o vnútrozemskej preprave nebezpečného tovaru) [2015/1813] 49

I

(Legislatívne akty)

SMERNICE

SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2015/1794

zo 6. októbra 2015,

ktorou sa menia smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/94/ES, 2009/38/ES a 2002/14/ES a smernice Rady 98/59/ES a 2001/23/ES, pokiaľ ide o námorníkov

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 153 ods. 2 písm. b) v spojení s jej článkom 153 ods. 1 písm. b) a e),

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽¹⁾,

so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov ⁽²⁾,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom ⁽³⁾,

keďže:

- (1) Podľa článku 153 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) môže Európsky parlament a Rada v súlade s riadnym legislatívnym postupom prijímať prostredníctvom smerníc minimálne požiadavky, ktoré sa budú postupne uplatňovať a ktorých cieľom je zlepšiť pracovné podmienky, a informovanie pracovníkov a porady s nimi. Takéto smernice nesmú spôsobovať neprímerané náklady alebo správne, finančné a právne obmedzenia, ktoré by bránili vzniku a rozvoju malých a stredných podnikov, ktoré sú hybnou silou udržateľného rastu a zamestnanosti.
- (2) Smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/94/ES ⁽⁴⁾, 2009/38/ES ⁽⁵⁾ a 2002/14/ES ⁽⁶⁾ a smernice Rady 98/59/ES ⁽⁷⁾ a 2001/23/ES ⁽⁸⁾ buď vylučujú určitých námorníkov z rozsahu ich pôsobnosti, alebo umožňujú členským štátom takéto vylúčenie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 226, 16.7.2014, s. 35.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 174, 7.6.2014, s. 50.

⁽³⁾ Pozícia Európskeho parlamentu z 8. júla 2015 (zatiaľ neuvyhlásená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z 18. septembra 2015.

⁽⁴⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/94/ES z 22. októbra 2008 o ochrane zamestnancov pri platobnej neschopnosti ich zamestnávateľa (Ú. v. EÚ L 283, 28.10.2008, s. 36).

⁽⁵⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/38/ES zo 6. mája 2009 o zriaďovaní európskej zamestnaneckej rady alebo postupu v podnikoch s významom na úrovni Spoločenstva a v skupinách podnikov s významom na úrovni Spoločenstva na účely informovania zamestnancov a porady s nimi (Ú. v. EÚ L 122, 16.5.2009, s. 28).

⁽⁶⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/14/ES z 11. marca 2002, ktorá ustanovuje všeobecný rámec pre informovanie a porady so zamestnancami v Európskom spoločenstve (Ú. v. ES L 80, 23.3.2002, s. 29).

⁽⁷⁾ Smernica Rady 98/59/ES z 20. júla 1998 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa hromadného prepúšťania (Ú. v. ES L 225, 12.8.1998, s. 16).

⁽⁸⁾ Smernica Rady 2001/23/ES z 12. marca 2001 o aproximácii zákonov členských štátov týkajúcich sa zachovania práv zamestnancov pri prevodoch podnikov, závodov alebo častí podnikov alebo závodov (Ú. v. ES L 82, 22.3.2001, s. 16).

- (3) Komisia vo svojom oznámení z 21. januára 2009 s názvom „Strategické ciele a odporúčania pre politiku EÚ v oblasti námornej dopravy do roku 2018“ zdôraznila význam vytvorenia integrovaného právneho rámca s cieľom dosiahnuť väčšiu konkurencieschopnosť námorného sektora.
- (4) Existencia vylúčení a/alebo možnosť ich zavedenia môže zabrániť námorníkom, aby mohli v plnej miere využívať svoje práva na spravodlivé a primerané pracovné podmienky a na informácie a konzultácie alebo môže obmedziť plné využívanie týchto práv. Ustanovenia umožňujúce takéto vylúčenia by sa mali vypustiť v prípade, že existencia vylúčení a/alebo možnosť ich zavedenia nie je objektívne odôvodnená a s námorníkmi sa nezaobchádza rovnako.
- (5) V aktuálnom právnom stave, čiastočne zapríčinenom špecifickou povahou námorníckeho povolania, dochádza v rovnakej kategórii pracovníkov k nerovnakému zaobchádzaniu zo strany jednotlivých členských štátov, a to podľa toho, či tieto členské štáty vylúčenia uplatňujú alebo nie a voliteľné vylúčenia, ktoré im umožňujú platné právne predpisy. Značný počet členských štátov tieto voliteľné vylúčenia nevyužil alebo ich využil len v obmedzenom rozsahu.
- (6) Komisia vo svojom oznámení z 10. októbra 2007 s názvom „Integrovaná námorná politika Európskej únie“ uviedla, že táto politika sa zakladá na jasnom uznaní skutočnosti, že všetky záležitosti týkajúce sa európskych oceánov a morí sú navzájom prepojené a že ak majú politiky, ktoré súvisia s morom, dosiahnuť požadované výsledky, musia sa rozvíjať spoločne. Zdôraznila tiež potrebu zvýšiť počet a kvalitu pracovných miest v námorníctve pre občanov Únie, ako aj význam zlepšenia pracovných podmienok na palubách plavidiel okrem iného prostredníctvom investovania do výskumu, vzdelávania, odbornej prípravy, zdravia a bezpečnosti.
- (7) Táto smernica je v súlade so stratégiou Európa 2020 a jej cieľmi týkajúcimi sa zamestnanosti, ako aj so stratégiou, ktorá sa uvádza v oznámení Komisie z 23. novembra 2010 s názvom „Program pre nové zručnosti a nové pracovné miesta: Európsky príspevok k plnej zamestnanosti“.
- (8) Takzvané modré hospodárstvo predstavuje podstatnú časť hospodárstva Únie, pokiaľ ide o pracovné miesta a hrubú pridanú hodnotu.
- (9) V súlade s článkom 154 ods. 2 ZFEÚ sa Komisia poradila so sociálnymi partnermi na úrovni Únie o otázke možného smerovania činností Únie v tejto oblasti.
- (10) Sociálni partneri v námornom sektore dosiahli v rámci svojho sociálneho dialógu zhodu, ktorá má veľký význam pre túto smernicu. V rámci tejto zhody sa dosiahla správna rovnováha medzi potrebou zlepšiť pracovné podmienky námorníkov a potrebou náležite zohľadniť osobitosti tohto sektora.
- (11) Vzhľadom na osobitnú povahu námorného sektora a špecifické pracovné podmienky pracovníkov, ktorých sa vylúčenia zrušené touto smernicou týkajú, je potrebné prispôsobiť niektoré ustanovenia smerníc zmenených touto smernicou, aby sa zohľadnili osobitosti dotknutého sektora.
- (12) So zreteľom na technologický vývoj posledných rokov, najmä v komunikačných technológiách, by sa mali požiadavky týkajúce sa informovania a porád aktualizovať a uplatňovať čo najvhodnejším spôsobom, a to vrátane využívania nových technológií pre diaľkovú komunikáciu a zlepšovaním dostupnosti internetu a zabezpečením jeho rozumného využívania na palube s cieľom zlepšiť vykonávanie tejto smernice.
- (13) Práva námorníkov, na ktoré sa vzťahuje táto smernica a ktoré členské štáty poskytujú v rámci vnútroštátnych právnych predpisov, ktorými sa vykonávajú smernice 2008/94/ES, 2009/38/ES, 2002/14/ES, 98/59/ES a 2001/23/ES by nemali byť dotknuté. Vykonávanie tejto smernice by nemalo slúžiť na odôvodnenie akéhokoľvek zhoršenia stavu, aký už existuje v členských štátoch.
- (14) Cieľom Dohovoru Medzinárodnej organizácie práce z roku 2006 o pracovných normách v námornej doprave je dosiahnuť prostredníctvom jeho celosvetového uplatňovania dôstojné pracovné a životné podmienky pre námorníkov, a to ustanovením noriem v oblasti zdravia a bezpečnosti, spravodlivých podmienok zamestnania a odbornej prípravy, ako aj zabezpečiť spravodlivú hospodársku súťaž pre vlastníkov lodí a zaistiť rovnaké

podmienky na medzinárodnej úrovni, pokiaľ ide o niektoré, ale nie všetky, práva zamestnancov, bez ohľadu na štátnu príslušnosť alebo vlajku plavidla. V uvedenom dohovore, smernici Rady 2009/13/ES ⁽¹⁾ a smerniciach Európskeho parlamentu a Rady 2009/16/ES ⁽²⁾ a 2013/54/EÚ ⁽³⁾ sa ustanovujú práva námorníkov na dôstojné pracovné podmienky v rámci širokej škály oblastí, poskytujú sa im ucelené práva a ochrana pri práci, a prispieva sa k vytváraniu rovnakých podmienok aj v rámci Únie.

- (15) Únia by sa mala snažiť zlepšovať pracovné a životné podmienky na palube lodí a využívať potenciál na inováciu tak, aby bol sektor námornej dopravy príťažlivejší pre námorníkov Únie vrátane mladých pracovníkov.
- (16) Keďže cieľ tejto smernice, a to zlepšenie pracovných podmienok námorníkov a ich informovania a porád s nimi, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni samotných členských štátov, ale z dôvodov rozsahu a dôsledkov navrhovanej činnosti ho možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku táto smernica neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie tohto cieľa.
- (17) V tejto smernici sa rešpektujú základné práva a dodržiavajú zásady uznané v Charte základných práv Európskej únie, najmä právo na spravodlivé a primerané pracovné podmienky a na informácie a konzultácie v rámci podniku. Táto smernica by sa mala vykonávať v súlade s uvedenými právami a zásadami.
- (18) Smernice 2008/94/ES, 2009/38/ES, 2002/14/ES, 98/59/ES a 2001/23/ES by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALI TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Zmena smernice 2008/94/ES

Článok 1 ods. 3 smernice 2008/94/ES sa nahrádza takto:

„3. Ak sa toto ustanovenie už uplatňuje v ich vnútroštátnych právnych predpisoch, členské štáty môžu naďalej vylúčiť z pôsobnosti tejto smernice pomocníkov v domácnostiach zamestnaných fyzickými osobami.“

Článok 2

Zmeny smernice 2009/38/ES

Smernica 2009/38/ES sa mení takto:

1. v článku 1 sa vypúšťa odsek 7;
2. v článku 10 ods. 3 sa dopĺňajú tieto pododseky:

„Člen osobitného vyjednávacieho orgánu alebo európskej zamestnaneckej rady alebo jeho náhradník, ktorý je členom posádky námornej lode, je oprávnený zúčastniť sa na zasadnutí osobitného vyjednávacieho orgánu alebo európskej zamestnaneckej rady alebo na akomkoľvek inom zasadnutí podľa ktoréhokoľvek postupu ustanoveného v zmysle článku 6 ods. 3, ak dotknutý člen alebo náhradník v čase konania zasadnutia nie je na mori alebo v prístave v inej krajine, ako v tej, v ktorej je prepravná spoločnosť usadená.

⁽¹⁾ Smernica Rady 2009/13/ES zo 16. februára 2009, ktorou sa vykonáva Dohoda uzavretá Združením vlastníkov lodí Európskeho spoločenstva (ECSA) a Európskou federáciou pracovníkov v doprave (ETF) o Dohovore o pracovných normách v námornej doprave z roku 2006 a ktorou sa mení a dopĺňa smernica 1999/63/ES (Ú. v. EÚ L 124, 20.5.2009, s. 30).

⁽²⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/16/ES z 23. apríla 2009 o štátnej prístavnej kontrole (Ú. v. EÚ L 131, 28.5.2009, s. 57).

⁽³⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2013/54/EÚ z 20. novembra 2013 o určitých zodpovednostiach vlajkového štátu za plnenie Dohovoru o pracovných normách v námornej doprave z roku 2006 a jeho presadzovanie (Ú. v. EÚ L 329, 10.12.2013, s. 1).

Zasadnutia sa vždy, ak je to možné, plánujú tak, aby sa uľahčila účasť členov alebo náhradníkov, ktorí sú členmi posádky námorných plavidiel.

V prípadoch, keď sa člen osobitného vyjednávacieho orgánu alebo európskej zamestnaneckej rady alebo jeho náhradník, ktorý je členom posádky námornej lode, nemôže na zasadnutí zúčastniť, zväži sa možnosť využiť nové informačné a komunikačné technológie, ak je to možné.“

Článok 3

Zmena smernice 2002/14/ES

Článok 3 ods. 3 smernice 2002/14/ES sa vypúšťa.

Článok 4

Zmeny smernice 98/59/ES

Smernica 98/59/ES sa mení takto:

1. v článku 1 ods. 2 sa vypúšťa písmeno c);
2. v článku 3 ods. 1 sa za druhý pododsek vkladá tento pododsek:

„V prípade, že sa plánované hromadné prepúšťanie týka členov posádky námorného plavidla, zamestnávateľ informuje príslušný orgán štátu, pod ktorého vlajkou loď pláva.“

Článok 5

Zmena smernice 2001/23/ES

Článok 1 ods. 3 smernice 2001/23/ES sa nahrádza takto:

„3. Táto smernica sa vzťahuje na prevod námorného plavidla, ktorý je súčasťou prevodu podniku, závodu alebo časti podniku alebo závodu v zmysle odsekov 1 a 2, za predpokladu, že prevádzateľ sa nachádza alebo že prevádzaný podnik, závod alebo časť podniku alebo závodu zostane v oblasti územnej pôsobnosti zmluvy.

Táto smernica sa neuplatňuje, ak predmet prevodu pozostáva výhradne z jedného alebo viacerých námorných plavidiel.“

Článok 6

Úroveň ochrany

Vykonávanie tejto smernice nepredstavuje za žiadnych okolností dôvod na zníženie všeobecnej úrovne ochrany osôb, na ktoré sa vzťahuje táto smernica, ktorú členské štáty už poskytujú v oblastiach pôsobnosti smerníc 2008/94/ES, 2009/38/ES, 2002/14/ES, 98/59/ES a 2001/23/ES.

Článok 7

Podávanie správ Komisiou

Komisia po porade s členskými štátmi a sociálnymi partnermi na úrovni Únie predkladá Európskemu parlamentu a Rade správu o vykonávaní a uplatňovaní článkov 4 a 5 do 10. októbra 2019.

Článok 8

Transpozícia

1. Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou do 10. októbra 2017. Bezodkladne Komisii oznámia znenie týchto ustanovení.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upraví členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

Článok 9

Nadobudnutie účinnosti

Táto smernica nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 10

Adresáti

Táto smernica je určená členským štátom.

V Štrasburgu 6. októbra 2015

Za Európsky parlament
predseda
M. SCHULZ

Za Radu
predseda
N. SCHMIT

II

(Nelegislatívne akty)

MEDZINÁRODNÉ DOHODY

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2015/1795

z 1. októbra 2015

o uzavretí Dohody o vedecko-technickej spolupráci medzi Európskou úniou a Faerskými ostrovmi, ktorou sa Faerské ostrovy pridružujú k programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 186 v spojení s jej článkom 218 ods. 6 písm a) a článkom 218 ods. 8 prvým pododsekom,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu,

keďže:

- (1) Dohoda o vedecko-technickej spolupráci medzi Európskou úniou a Faerskými ostrovmi, ktorou sa Faerské ostrovy pridružujú k programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) (ďalej len „dohoda“), bola podpísaná v mene Únie 17. decembra 2014 v súlade s rozhodnutím Rady (EÚ) 2015/209⁽¹⁾ s výhradou jej uzavretia k neskoršiemu dátumu.
- (2) Dohoda by sa mala schváliť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa v mene Únie schvaľuje Dohoda o vedecko-technickej spolupráci medzi Európskou úniou a Faerskými ostrovmi, ktorou sa Faerské ostrovy pridružujú k programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020)⁽²⁾.

Článok 2

Predseda Rady vykoná v mene Únie oznámenie podľa článku 5 ods. 2 dohody⁽³⁾.

⁽¹⁾ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2015/209 z 10. novembra 2014 o podpise a predbežnom vykonávaní Dohody o vedecko-technickej spolupráci medzi Európskou úniou a Faerskými ostrovmi, ktorou sa Faerské ostrovy pridružujú k programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu (2014 – 2020) v mene Európskej únie (Ú. v. EÚ L 35, 11.2.2015, s. 1).

⁽²⁾ Dohoda bola uverejnená v Ú. v. EÚ L 35, 11.2.2015, spolu s rozhodnutím o podpise.

⁽³⁾ Dátum nadobudnutia platnosti dohody uverejní Generálny sekretariát Rady v Úradnom vestníku Európskej únie.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Luxemburgu 1. októbra 2015

Za Radu
predseda
É. SCHNEIDER

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2015/1796

z 1. októbra 2015

o uzavretí Dohody o vedeckej a technickej spolupráci medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu a k výskumnému a vzdelávaciemu programu Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, ktorý prispieva k rámcovému programu Horizont 2020, a ktorou sa riadi účasť Švajčiarskej konfederácie na činnostiach projektu ITER vykonávaných spoločným podnikom Fusion for Energy

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 186 v spojení s jej článkom 218 ods. 6 písm. a), článkom 218 ods. 7 a článkom 218 ods. 8 prvým pododsekom,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu,

keďže:

- (1) Dohoda o vedeckej a technickej spolupráci medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu a k výskumnému a vzdelávaciemu programu Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, ktorý prispieva k rámcovému programu Horizont 2020, a ktorou sa riadi účasť Švajčiarskej konfederácie na činnostiach projektu ITER vykonávaných spoločným podnikom Fusion for Energy (ďalej len „dohoda“), bola podpísaná v mene Únie 5. decembra 2014 v súlade s rozhodnutím Rady 2014/953/EÚ⁽¹⁾.
- (2) Európske spoločenstvo pre atómovú energiu dohodu uzavrelo 5. decembra 2014 v súlade s rozhodnutím Rady 2014/954/Euratom⁽²⁾.
- (3) Dohoda by sa mala schváliť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa v mene Únie schvaľuje Dohoda o vedeckej a technickej spolupráci medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu a k výskumnému a vzdelávaciemu programu Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, ktorý prispieva k rámcovému programu Horizont 2020, a ktorou sa riadi účasť Švajčiarskej konfederácie na činnostiach projektu ITER vykonávaných spoločným podnikom Fusion for Energy⁽³⁾.

Článok 2

Predseda Rady vykoná v mene Únie oznámenie podľa článku 15 ods. 1 prvého pododseku dohody⁽⁴⁾.

(1) Rozhodnutie Rady 2014/953/EÚ zo 4. decembra 2014 o podpise v mene Európskej únie a predbežnom vykonávaní Dohody o vedeckej a technickej spolupráci medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu a k výskumnému a vzdelávaciemu programu Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, ktorý prispieva k programu Horizont 2020, a ktorou sa riadi účasť Švajčiarskej konfederácie na činnostiach projektu ITER vykonávaných spoločným podnikom Fusion for Energy (Ú. v. EÚ L 370, 30.12.2014, s. 1).

(2) Rozhodnutie Rady 2014/954/Euratom zo 4. decembra 2014 o schválení uzavretia Dohody o vedeckej a technickej spolupráci medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k programu Horizont 2020 – rámcový program pre výskum a inováciu a k výskumnému a vzdelávaciemu programu Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, ktorý prispieva k programu Horizont 2020, a ktorou sa riadi účasť Švajčiarskej konfederácie na činnostiach projektu ITER vykonávaných spoločným podnikom Fusion for Energy, Európskou komisiou v mene Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu (Ú. v. EÚ L 370, 30.12.2014, s. 19).

(3) Dohoda bola uverejnená v Ú. v. EÚ L 370 z 30.12.2014 spolu s rozhodnutím o podpise.

(4) Dátum nadobudnutia platnosti dohody uverejní Generálny sekretariát Rady v Úradnom vestníku Európskej únie.

Článok 3

Komisia prijme pozíciu, ktorá sa má zaujať v mene Únie vo Výbore Švajčiarska/Spoločenstiev pre výskum so zreteľom na rozhodnutia výboru prijaté podľa článku 5 ods. 2 dohody.

Článok 4

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Luxemburgu 1. októbra 2015

Za Radu
predseda
É. SCHNEIDER

NARIADENIA

NARIADENIE RADY (EÚ) 2015/1797

zo 7. októbra 2015,

ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 833/2014 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na konanie Ruska, ktorým destabilizuje situáciu na Ukrajine

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 215,

so zreteľom na rozhodnutie Rady (SZBP) 2015/1764 z 1. októbra 2015, ktorým sa mení rozhodnutie 2014/512/SZBP o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na konanie Ruska, ktorým destabilizuje situáciu na Ukrajine ⁽¹⁾,

so zreteľom na spoločný návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a Európskej komisie,

keďže:

- (1) Rada prijala 31. júla 2014 nariadenie (EÚ) č. 833/2014 ⁽²⁾.
- (2) Nariadenie (EÚ) č. 833/2014 bolo 8. septembra 2014 zmenené nariadením Rady (EÚ) č. 960/2014 ⁽³⁾ a 4. decembra 2014 nariadením Rady (EÚ) č. 1290/2014 ⁽⁴⁾.
- (3) Rada prijala 1. októbra 2015 rozhodnutie (SZBP) 2015/1764 s cieľom povoliť určité operácie týkajúce sa určitej pyrotechniky uvedenej v Spoločnom zozname vojenského materiálu Európskej únie potrebnej na využívanie nosných rakiet prevádzkovaných poskytovateľmi služieb vypúšťania na obežnú dráhu zriadenými členskými štátmi alebo usadenými v niektorom členskom štáte alebo na používanie pri štartoch v rámci vesmírnych programov Únie, jej členských štátov alebo Európskej vesmírnej agentúry, prípadne na poháňanie satelitov výrobcami satelitov usadenými v niektorom členskom štáte.
- (4) Niektoré z uvedených zmien patria do rozsahu pôsobnosti zmluvy, a preto je na ich vykonanie potrebné regulačné opatrenie na úrovni Únie najmä v snahe zabezpečiť ich jednotné uplatňovanie vo všetkých členských štátoch.
- (5) Nariadenie (EÚ) č. 833/2014 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

V článku 4 nariadenia (EÚ) č. 833/2014 sa vkladajú tieto odseky:

„2a. Zákazy uvedené v odseku 1 písm. a) a b) sa nevzťahujú na priame ani nepriame poskytovanie technickej pomoci, financovania alebo finančnej pomoci v súvislosti s týmito operáciami:

- a) predaj, dodávka, prevod alebo vývoz, ako aj dovoz, nákup alebo preprava hydrazínu (CAS 302-01-2) v koncentráciách 70 % alebo vyšších pod podmienkou, že uvedená technická pomoc, financovanie alebo finančná pomoc sa vzťahujú na množstvo hydrazínu vypočítaného v súlade so štartom alebo štartmi alebo satelitmi, pre ktoré je určený, a toto množstvo nesmie presiahnuť celkové množstvo 800 kg na každý jeden štart alebo satelit;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 257, 2.10.2015, s. 42.

⁽²⁾ Nariadenie Rady (EÚ) č. 833/2014 z 31. júla 2014 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na konanie Ruska, ktorým destabilizuje situáciu na Ukrajine (Ú. v. EÚ L 229, 31.7.2014, s. 1).

⁽³⁾ Nariadenie Rady (EÚ) č. 960/2014 z 8. septembra 2014, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 833/2014 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na konanie Ruska, ktorým destabilizuje situáciu na Ukrajine (Ú. v. EÚ L 271, 12.9.2014, s. 3).

⁽⁴⁾ Nariadenie Rady (EÚ) č. 1290/2014 zo 4. decembra 2014, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 833/2014 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na konanie Ruska, ktorým destabilizuje situáciu na Ukrajine, a ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 960/2014, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 833/2014 (Ú. v. EÚ L 349, 5.12.2014, s. 20).

- b) dovoz, nákup alebo preprava nesymetrického dimetylhydrazínu (CAS 57-14-7);
- c) predaj, dodávka, prevod alebo vývoz, ako aj dovoz, nákup alebo preprava monometylhydrazínu (CAS 60-34-4) pod podmienkou, že uvedená technická pomoc, financovanie alebo finančná pomoc sa vzťahujú na množstvo monometylhydrazínu vypočítaného v súlade so štartom alebo štartmi alebo satelitmi, pre ktoré je určený,

pokiaľ sú látky uvedené v písmenách a), b) a c) tohto odseku určené na využívanie nosných rakiet prevádzkovaných európskymi poskytovateľmi služieb vypúšťania na obežnú dráhu alebo na použitie pri štartoch v rámci európskych vesmírnych programov, prípadne na poháňanie satelitov európskymi výrobcami satelitov.

2b. Priame alebo nepriame poskytovanie technickej pomoci, financovania alebo finančnej pomoci v súvislosti s operáciami uvedenými v odseku 2a písm. a), b) a c) podlieha predchádzajúcemu povoleniu príslušnými orgánmi.

Žiadatelia o povolenie poskytnú príslušným orgánom všetky relevantné informácie, ktoré sú potrebné.

Príslušné orgány informujú Komisiu o všetkých udelených povoleniach.“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Uplatňuje sa od 9. októbra 2015.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 7. októbra 2015

Za Radu
predseda
J. ASSELBORN

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/1798**z 2. júla 2015,****ktorým sa opravuje delegované nariadenie (EÚ) č. 625/2014, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 575/2013 prostredníctvom regulačných technických predpisov spresňujúcich požiadavky na inštitúcie v postavení investora, sponzora, pôvodného veriteľa a originátora v súvislosti s expozíciami voči presunutému kreditnému riziku****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 575/2013 z 26. júna 2013 o prudenciálnych požiadavkách na úverové inštitúcie a investičné spoločnosti a o zmene nariadenia (EÚ) č. 648/2012 ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 410 ods. 2,

keďže:

- (1) V bulharskom, estónskom, anglickom, vo francúzskom, v lotyšskom, litovskom, maďarskom a maltskom znení názvu delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) č. 625/2014 ⁽²⁾ sa objavuje chyba.
- (2) V gréckom, anglickom, vo francúzskom, v talianskom, lotyšskom, maďarskom a maltskom znení článku 1 písm. c) delegovaného nariadenia (EÚ) č. 625/2014 sa objavuje chyba.
- (3) V estónskom, gréckom, anglickom, vo francúzskom, v chorvátskom, talianskom, maďarskom, poľskom, rumunskom, vo fínskom a švédskom znení delegovaného nariadenia (EÚ) č. 625/2014 je v článku 15 ods. 1 chybná stavba vety.
- (4) V anglickom, vo francúzskom, v lotyšskom a maltskom znení článku 16 ods. 3 delegovaného nariadenia (EÚ) č. 625/2014 sa objavuje chyba.
- (5) V bulharskom, španielskom, českom, nemeckom, estónskom, gréckom, anglickom, vo francúzskom, v chorvátskom, talianskom, lotyšskom, litovskom, maďarskom, maltskom, holandskom, poľskom, portugalskom, rumunskom, slovenskom, slovinskom, vo fínskom a švédskom znení delegovaného nariadenia (EÚ) č. 625/2014 je v článku 22 ods. 1 písm. b) chybná stavba vety.
- (6) Vo všetkých jazykových zneniach delegovaného nariadenia (EÚ) č. 625/2014 článok 23 ods. 2 omylom obsahuje písm. c), ktoré by malo byť samostatným odsekom uvedeného článku. Text by sa mal opraviť, aby sa objasnilo, že príslušné dôležité údaje nie je potrebné poskytovať za všetkých okolností na úrovni individuálnej pôžičky a že za určitých okolností možno považovať za postačujúce poskytnutie príslušných dôležitých údajov na agregovanom základe.
- (7) Delegované nariadenie (EÚ) č. 625/2014 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom opraviť.
- (8) Toto nariadenie vychádza z pôvodného návrhu regulačných technických predpisov predložených európskym orgánom dohľadu (Európskym orgánom pre bankovníctvo) Komisii.
- (9) Európsky orgán dohľadu (Európsky orgán pre bankovníctvo) vykonal otvorené verejné konzultácie o pôvodnom návrhu regulačných technických predpisov, z ktorých toto nariadenie vychádza, analyzoval možné súvisiace náklady a prínosy a požiadal Skupinu zainteresovaných strán v bankovníctve vytvorenú v súlade s článkom 37 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1093/2010 ⁽³⁾ o stanovisko,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 176, 27.6.2013, s. 1.

⁽²⁾ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 625/2014 z 13. marca 2014, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 575/2013 prostredníctvom regulačných technických predpisov spresňujúcich požiadavky na inštitúcie v postavení investora, sponzora, pôvodného veriteľa a originátora v súvislosti s expozíciami voči presunutému kreditnému riziku (Ú. v. EÚ L 174, 13.6.2014, s. 16).

⁽³⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1093/2010 z 24. novembra 2010, ktorým sa zriaďuje Európsky orgán dohľadu (Európsky orgán pre bankovníctvo) a ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie č. 716/2009/ES a zrušuje rozhodnutie Komisie 2009/78/ES (Ú. v. EÚ L 331, 15.12.2010, s. 12).

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Delegované nariadenie (EÚ) č. 625/2014 sa opravuje takto:

1. [Týka sa iba bulharského, estónskeho, anglického, francúzskeho, lotyšského, litovského, maďarského a maltského znenia.]
2. [Týka sa iba gréckeho, anglického, francúzskeho, talianskeho, lotyšského, maďarského a maltského znenia.]
3. [Týka sa iba estónskeho, gréckeho, anglického, francúzskeho, chorvátskeho, talianskeho, maďarského, poľského, rumunského, fínskeho a švédskeho znenia.]
4. [Týka sa iba anglického, francúzskeho, lotyšského a maltského znenia.]
5. V článku 22 ods. 1 sa písmeno b) nahrádza takto:
„b) ktoré spôsoby stanovené v článku 405 ods. 1 druhom pododseku písm. a), b), c), d) alebo e) nariadenia (EÚ) č. 575/2013 boli uplatnené na ponechanie si čistého hospodárskeho podielu;“
6. Článok 23 ods. 2 sa opravuje takto:
 - a) Písmeno b) sa nahrádza takto:
„b) po porušení povinností uvedených v dokumentácii týkajúcej sa sekuritizácie.“
 - b) Písmeno c) nahrádza týmto novým odsekom 2a:
„2a. Príslušné dôležité údaje o individuálnych podkladových expozíciách sa vo všeobecnosti poskytujú na základe jednotlivých úverov; v určitých prípadoch však môžu postačovať údaje poskytnuté na agregovanom základe. Pri posudzovaní toho, či sú údaje poskytnuté na agregovanom základe postačujúce, sa zohľadňujú faktory, ako je podrobnosť podkladovej skupiny a či je riadenie expozícií v uvedenej skupine založené na samotnej skupine alebo na základe jednotlivých úverov.“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 2. júla 2015

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNCKER

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/1799
z 5. októbra 2015
o zatriedení určitého tovaru do kombinovanej nomenklatúry

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 9 ods. 1 písm. a),

keďže:

- (1) S cieľom zabezpečiť jednotné uplatňovanie kombinovanej nomenklatúry, ktorá tvorí prílohu k nariadeniu (EHS) č. 2658/87, je potrebné prijať opatrenia týkajúce sa zatriedenia tovaru uvedeného v prílohe k tomuto nariadeniu.
- (2) V nariadení (EHS) č. 2658/87 sa stanovili všeobecné pravidlá na interpretáciu kombinovanej nomenklatúry. Tieto pravidlá sa takisto uplatňujú na akúkoľvek inú nomenklatúru, ktorá sa na kombinovanej nomenklatúre celkovo alebo čiastočne zakladá, alebo ktorá k nej pridáva akékoľvek ďalšie rozdelenie a ktorá je stanovená v osobitných ustanoveniach Únie s ohľadom na uplatňovanie colných a iných opatrení vzťahujúcich sa na obchod s tovarom.
- (3) Podľa uvedených všeobecných pravidiel by sa tovar opísaný v stĺpci 1 tabuľky uvedenej v prílohe mal zatriediť pod číselný znak KN uvedený v stĺpci 2 na základe dôvodov uvedených v stĺpci 3 danej tabuľky.
- (4) Je potrebné umožniť, aby sa držiteľ záväzných informácií o nomenklatúrnom zatriedení vydaných v súvislosti s tovarom, na ktorý sa vzťahuje toto nariadenie, ktoré nie sú v súlade s týmto nariadením, mohol na tieto informácie aj naďalej odvolávať počas určitého obdobia v súlade s článkom 12 ods. 6 nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 ⁽²⁾. Toto obdobie by malo byť stanovené na tri mesiace.
- (5) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre colný kódex,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Tovar opísaný v stĺpci 1 tabuľky uvedenej v prílohe sa zatriedi v rámci kombinovanej nomenklatúry pod číselný znak KN uvedený v stĺpci 2 tejto tabuľky.

Článok 2

Na záväzné informácie o nomenklatúrnom zatriedení tovaru, ktoré nie sú v súlade s týmto nariadením, je možné odvolávať sa aj naďalej v súlade s článkom 12 ods. 6 nariadenia (EHS) č. 2913/92 počas troch mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1.

⁽²⁾ Nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva (Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1).

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 5. októbra 2015

Za Komisiu
v mene predsedu
Heinz ZOUREK
generálny riaditeľ pre dane a colnú úniu

PRÍLOHA

Opis tovaru	Zatriedenie (číselný znak KN)	Odôvodnenie
(1)	(2)	(3)
<p>Výrobok vo forme prášku, balený na predaj v malom v plastovej nádobe s obsahom 300 g. Odporúčaná denná dávka (10 g) pozostáva z (v miligramoch):</p> <ul style="list-style-type: none"> — aminokyselín (zmes arginínu a citrulinu) 5 200 — vitamínu C (ako kyselina askorbová) 500 — L-aurínu 300 — vitamínu E (ako D-alfa-tokoferylacetát) 90 — kyseliny alfa-lipoovej 10 — kyseliny listovej 0,4 — medovky lekárskej 50 — vápnika (ako CaCO₃) 66 <p>Výrobok obsahuje aj malé množstvo kyseliny citrónovej, sukralózy a oxidu kremičitého.</p> <p>Podľa označenia na obale je výrobok potravinový doplnok na ľudskú spotrebu, ktorý pomáha pri starostlivosti o telo a pri udržiavaní pocitu zdravia.</p> <p>Uvedená odporúčaná denná dávka je 10 g (2 odmerky).</p>	2106 90 92	<p>Zatriedenie je určené všeobecnými pravidlami 1 a 6 na interpretáciu kombinovanej nomenklatúry, doplnkovou poznámkou 1 a) k 30. kapitole a znením číselných znakov KN 2106, 2106 90 a 2106 90 92.</p> <p>Výrobok je prípravkom predkladaným ako potravinový doplnok na ľudskú spotrebu, ktorý obsahuje vitamíny a aminokyseliny.</p> <p>Výrobok nie je určený na diagnostiku, liečbu ani vyliečenie chorôb, ani na prevenciu v zmysle položky 3004. Aj keď obsahuje určité množstvo vitamínov C a E, ktoré je podstatne vyššie ako odporúčaná denná dávka, nespĺňa požiadavky doplnkovej poznámky 1 a) k 30. kapitole. Zatriedenie pod číselný znak KN 3004 je preto vylúčené.</p> <p>Keďže na obale výrobku je uvedené, že udržuje celkový zdravotný stav alebo pocit zdravia, ide o potravinový prípravok inde nešpecifikovaný ani nezahrnutý (pozri aj vysvetlivky k harmonizovanému systému k položke 2106, druhý odsek, bod 16).</p> <p>Výrobok sa preto má zatriediť pod číselný znak KN 2106 90 92 ako ostatné potravinové prípravky.</p>

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/1800
zo 6. októbra 2015
o zatriedení určitého tovaru do kombinovanej nomenklatúry

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 9 ods. 1 písm. a),

keďže:

- (1) S cieľom zabezpečiť jednotné uplatňovanie kombinovanej nomenklatúry, ktorá tvorí prílohu k nariadeniu (EHS) č. 2658/87, je potrebné prijať opatrenia týkajúce sa zatriedenia tovaru uvedeného v prílohe k tomuto nariadeniu.
- (2) V nariadení (EHS) č. 2658/87 sa stanovili všeobecné pravidlá na interpretáciu kombinovanej nomenklatúry. Tieto pravidlá sa takisto uplatňujú na akúkoľvek inú nomenklatúru, ktorá sa na kombinovanej nomenklatúre celkovo alebo čiastočne zakladá, alebo ktorá k nej pridáva akékoľvek ďalšie rozdelenie a ktorá je stanovená v osobitných ustanoveniach Únie s ohľadom na uplatňovanie colných a iných opatrení vzťahujúcich sa na obchod s tovarom.
- (3) Podľa uvedených všeobecných pravidiel by sa tovar opísaný v stĺpci 1 tabuľky uvedenej v prílohe mal zatriediť pod číselný znak KN uvedený v stĺpci 2 na základe dôvodov uvedených v stĺpci 3 danej tabuľky.
- (4) Je potrebné umožniť, aby sa držiteľ záväzných informácií o nomenklatúrnom zatriedení vydaných v súvislosti s tovarom, na ktorý sa vzťahuje toto nariadenie, ktoré nie sú v súlade s týmto nariadením, mohol na tieto informácie aj naďalej odvolávať počas určitého obdobia v súlade s článkom 12 ods. 6 nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 ⁽²⁾. Toto obdobie by malo byť stanovené na tri mesiace.
- (5) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre colný kódex,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Tovar opísaný v stĺpci 1 tabuľky uvedenej v prílohe sa zatriedi v rámci kombinovanej nomenklatúry pod číselný znak KN uvedený v stĺpci 2 tejto tabuľky.

Článok 2

Na záväzné informácie o nomenklatúrnom zatriedení tovaru, ktoré nie sú v súlade s týmto nariadením, je možné odvolávať sa aj naďalej v súlade s článkom 12 ods. 6 nariadenia (EHS) č. 2913/92 počas troch mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1.

⁽²⁾ Nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva (Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1).

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné v členských štátoch v súlade so zmluvami.

V Bruseli 6. októbra 2015

*Za Komisiu
v mene predsedu
Heinz ZOUREK
generálny riaditeľ pre dane a colnú úniu*

PRÍLOHA

Opis tovaru	Zatriedenie (číselný znak KN)	Odôvodnenie
(1)	(2)	(3)
<p>Prenosný elektronický prístroj/stroj s rozmermi 7 × 60 × 110 mm a hmotnosťou 100 g, skladajúci sa z nasledovných hlavných komponentov v jedinom plastovom puzdre:</p> <ul style="list-style-type: none"> — farebný LED displej s dotykovou obrazovkou s rozmerom uhlopriečky obrazovky 8,9 cm (3,5 palca) a rozlíšením 960 × 640 pixelov, — centrálna procesorová jednotka, — pamäť RAM s kapacitou 256 MB, — pamäť s kapacitou 32 GB, — modul na bezdrôtové pripojenie k inému prístroju/stroju a na internet, — dobíjateľná lítiová batéria, — reproduktor, — mikrofón a — fotoaparát/kamera na zachytávanie videozáznamov a statických snímok. <p>Má tieto rozhrania:</p> <ul style="list-style-type: none"> — konektor pre dobíjanie prístroja/stroja a jeho prepojenie s iným prístrojom/strojom, napr. so strojom na automatické spracúvanie údajov (ADP) a — 3,5 mm svorkový konektor. <p>Prístroj/stroj umožňuje používateľovi, okrem iného, pripojiť sa na internet, sťahovať, vykonávať a upravovať softvérové aplikácie, dostávať a posilať e-maily, hrať hry a sťahovať, zaznamenávať a reprodukovat hudbu, videozáznamy a fotografie.</p>	<p>8471 30 00</p>	<p>Zatriedenie je určené všeobecnými pravidlami 1 a 6 na interpretáciu kombinovanej nomenklatúry, poznámkou 3 k XVI. triede, poznámkou 5 A) k 84. kapitole a znením číselných znakov KN 8471 a 8471 30 00.</p> <p>Prístroj/stroj je určený na vykonávanie dvoch alebo viacerých komplementárnych alebo alternatívnych funkcií v zmysle poznámky 3 k XVI. triede (spracovanie údajov, komunikácia v bezdrôtovej sieti, záznam a reprodukcia zvuku a obrazu, zachytávanie videa a statických snímok, zobrazenie statických snímok a videozáznamov).</p> <p>Vzhľadom na objektívne charakteristické vlastnosti prístroja/stroja, najmä na schopnosť sťahovania, ukladania, úpravy a vykonávania programov, je jeho hlavnou funkciou spracovanie údajov (pozri aj klasifikačné stanoviská HS 8471.30/2, 3 a 4). Ostatné funkcie sa považujú za sekundárne.</p> <p>Prístroj/stroj sa preto má zatriediť pod číselný znak KN 8471 30 00 ako prenosný stroj na automatické spracovanie údajov s hmotnosťou nie väčšou ako 10 kg skladajúci sa najmenej z centrálnej spracovateľskej jednotky, klávesnice a displeja.</p>

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/1801**zo 7. októbra 2015,****ktorým sa vykonávajú odpočítania od rybolovných kvót dostupných pre určité populácie v roku 2015 z dôvodu prekročenia rybolovných kvót v predchádzajúcich rokoch**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 847/96, (ES) č. 2371/2002, (ES) č. 811/2004, (ES) č. 768/2005, (ES) č. 2115/2005, (ES) č. 2166/2005, (ES) č. 388/2006, (ES) č. 509/2007, (ES) č. 676/2007, (ES) č. 1098/2007, (ES) č. 1300/2008, (ES) č. 1342/2008 a ktorým sa zrušujú nariadenia (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1627/94 a (ES) č. 1966/2006⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 105 ods. 1, 2, a 3,

keďže:

(1) Rybolovné kvóty na rok 2014 sa stanovili týmito nariadeniami:

- nariadením Rady (EÚ) č. 1262/2012⁽²⁾,
- nariadením Rady (EÚ) č. 1180/2013⁽³⁾,
- nariadením Rady (EÚ) č. 24/2014⁽⁴⁾ a
- nariadením Rady (EÚ) č. 43/2014⁽⁵⁾.

(2) Rybolovné kvóty na rok 2015 sa stanovili týmito nariadeniami:

- nariadením Rady (EÚ) č. 1221/2014⁽⁶⁾,
- nariadením Rady (EÚ) č. 1367/2014⁽⁷⁾,
- nariadením Rady (EÚ) 2015/104⁽⁸⁾ a
- nariadením Rady (EÚ) 2015/106⁽⁹⁾.

(3) Keď Komisia stanoví, že členský štát prekročil rybolovné kvóty, ktoré mu boli pridelené, má v súlade s článkom 105 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1224/2009 vykonať odpočítania od budúcich rybolovných kvót dotknutého členského štátu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ Nariadenie Rady (EÚ) č. 1262/2012 z 20. decembra 2012, ktorým sa na roky 2013 a 2014 určujú rybolovné možnosti pre plavidlá EÚ, pokiaľ ide o určité populácie hlbokomorských rýb (Ú. v. EÚ L 356, 22.12.2012, s. 22).

⁽³⁾ Nariadenie Rady (EÚ) č. 1180/2013 z 19. novembra 2013, ktorým sa na rok 2014 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné v Baltskom mori (Ú. v. EÚ L 313, 22.11.2013, s. 4).

⁽⁴⁾ Nariadenie Rady (EÚ) č. 24/2014 z 10. januára 2014, ktorým sa na rok 2014 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb v Čiernom mori (Ú. v. EÚ L 9, 14.1.2014, s. 4).

⁽⁵⁾ Nariadenie Rady (EÚ) č. 43/2014 z 20. januára 2014, ktorým sa na rok 2014 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách Únie a v prípade plavidiel Únie aj v určitých vodách nepatriacich Únii (Ú. v. EÚ L 24, 28.1.2014, s. 1).

⁽⁶⁾ Nariadenie Rady (EÚ) č. 1221/2014 z 10. novembra 2014, ktorým sa na rok 2015 stanovujú rybolovné možnosti týkajúce sa určitých populácií rýb a skupín populácií rýb uplatniteľné v Baltskom mori a ktorým sa menia nariadenia (EÚ) č. 43/2014 a (EÚ) č. 1180/2013 (Ú. v. EÚ L 330, 15.11.2014, s. 16).

⁽⁷⁾ Nariadenie Rady (EÚ) č. 1367/2014 z 15. decembra 2014, ktorým sa na roky 2015 a 2016 stanovujú rybolovné možnosti pre rybárske plavidlá Únie, pokiaľ ide o určité populácie hlbokomorských rýb (Ú. v. EÚ L 366, 20.12.2014, s. 1).

⁽⁸⁾ Nariadenie Rady (EÚ) 2015/104 z 19. januára 2015, ktorým sa na rok 2015 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách Únie a v prípade plavidiel Únie aj v určitých vodách nepatriacich Únii, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 43/2014 a ktorým sa zrušuje nariadenie (EÚ) č. 779/2014 (Ú. v. EÚ L 22, 28.1.2015, s. 1).

⁽⁹⁾ Nariadenie Rady (EÚ) 2015/106 z 19. januára 2015, ktorým sa na rok 2015 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb v Čiernom mori (Ú. v. EÚ L 19, 24.1.2015, s. 8).

- (4) V článku 105 ods. 2 a 3 nariadenia (ES) č. 1224/2009 sa stanovuje, že takéto odpočítania sa musia vykonať v nasledujúcom roku alebo nasledujúcich rokoch uplatnením koeficientov násobenia uvedených v danom článku.
- (5) Niektoré členské štáty prekročili rybolovné kvóty na rok 2014. V prípade populácií, pri ktorých došlo k prekročeniu rybolovných kvót, je preto vhodné vykonať odpočítania od rybolovných kvót, ktoré boli dotknutým členským štátom pridelené na rok 2015, prípadne na nasledujúce roky.
- (6) Španielsko v roku 2012 prekročilo svoju kvótu pre populácie homára štíhleho v zónach IX a X, vo vodách EÚ oblasti CECAF 34.1.1 (NEP/93411). V roku 2013 bolo uplatniteľné výsledné odpočítanie v objeme 75,45 ton, ktoré bolo na žiadosť Španielska rozvrhnuté na obdobie troch rokov počnúc rokom 2013. Zostávajúce ročné odpočítanie kvót uplatniteľné na španielsku populáciu NEP/93411 predstavuje 19 ton v roku 2015, a to bez toho, aby bola dotknutá akákoľvek ďalšia úprava kvóty.
- (7) Vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) č. 871/2014 ⁽¹⁾ a vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) č. 1360/2014 ⁽²⁾ sa v prípade určitých druhov rýb stanovili odpočítania od rybolovných kvót pridelených niektorým krajinám na rok 2014. V prípade niektorých členských štátov však boli odpočítania, ktoré sa mali uplatniť na niektoré druhy, vyššie než príslušné kvóty dostupné v roku 2014, a preto sa v uvedenom roku nemohli vykonať v plnej miere. S cieľom zabezpečiť, aby sa v takýchto prípadoch od kvót na dotknuté populácie odpočítal celý príslušný objem, zostávajúce množstvá by sa mali zohľadniť pri stanovovaní odpočítaní od kvót na rok 2015 a prípadne aj kvót na nasledujúce roky,
- (8) Odpočítania od rybolovných kvót podľa tohto nariadenia by sa mali uplatňovať bez toho, aby boli dotknuté odpočítania uplatniteľné na kvóty na rok 2015 podľa nariadenia Komisie (EÚ) č. 165/2011 ⁽³⁾ a vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) č. 185/2013 ⁽⁴⁾.
- (9) Kvóty sa vyjadrujú v tonách alebo kusoch, a preto by sa množstvá menšie než jedna tona alebo jeden kus nemali zohľadňovať,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Odpočítania od rybolovných kvót stanovených na rok 2015 v nariadeniach (EÚ) č. 1221/2014, (EÚ) č. 1367/2014, (EÚ) 2015/104 a (EÚ) 2015/106 sa vykonávajú v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.
2. Odsek 1 sa uplatňuje bez toho, aby boli dotknuté odpočítania stanovené v nariadení (EÚ) č. 165/2011 a vo vykonávacom nariadení (EÚ) č. 185/2013.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

⁽¹⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 871/2014 z 11. augusta 2014, ktorým sa vykonávajú odpočítania od rybolovných kvót dostupných pre určité populácie v roku 2014 z dôvodu prekročenia rybolovných kvót v predchádzajúcich rokoch (Ú. v. EÚ L 239, 12.8.2014, s. 14).

⁽²⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1360/2014 z 18. decembra 2014, ktorým sa vykonávajú odpočítania od rybolovných kvót dostupných pre určité populácie v roku 2014 z dôvodu prekročenia rybolovných kvót v prípade iných populácií v predchádzajúcich rokoch a ktorým sa mení vykonávacie nariadenie (EÚ) č. 871/2014, pokiaľ ide o objemy kvót, ktoré sa majú odpočítavať v budúcich rokoch (Ú. v. EÚ L 365, 19.12.2014, s. 106).

⁽³⁾ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 165/2011 z 22. februára 2011, ktorým sa ustanovujú odpočty z určitých kvót makrely pridelených Španielsku na rok 2011 a nasledujúce roky z dôvodu nadmerného výlovu v roku 2010 (Ú. v. EÚ L 48, 23.2.2011, s. 11).

⁽⁴⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 185/2013 z 5. marca 2013, ktorým sa ustanovujú odpočty z určitých rybolovných kvót pridelených Španielsku na rok 2013 a nasledujúce roky z dôvodu prekročenia určitej kvóty pre makrely atlantické v roku 2009 (Ú. v. EÚ L 62, 6.3.2013, s. 62).

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 7. októbra 2015

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNCKER

PRÍLOHA

ODPOČÍTANIA OD KVÓT PRI POPULÁCIÁCH, V PRÍPADE KTORÝCH DOŠLO K PREKROČENIU RYBOLOVNÝCH KVÓT

Členský štát	Kód druhu	Kód zóny	Názov druhu	Názov zóny	Počiatková kvóta na rok 2014	Povolené vylodenia v roku 2014 (Celkové upravené množstvo vŕonách) ⁽¹⁾	Celkový výlov v roku 2014 (množstvo vŕonách)	Čerpanie kvóty vsúvislosti s povolenými vylodeniami (%)	Prekročenie rybolovných kvót vsúvislosti s povolenými vylodeniami (množstvo vŕonách)	Koeficient násobenia ⁽²⁾	Dodatočný koeficient násobenia ⁽³⁾ ⁽⁴⁾	Zostávajúce odpočítanie z roku 2014 ⁽⁵⁾	Zostatok ⁽⁶⁾	Odpočítania, ktoré sa majú uplatniť v roku 2015 (množstvo vŕonách)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
BE	PLE	7HJK	platesa veľká	zóny VIIh, VIIj a VIIk	8,000	1,120	3,701	330,45	2,581	/	/	/	/	2,581
BE	SOL	8AB.	solea európska	zóny VIIIa a VIIIb	47,000	327,900	328,823	100,28	0,923	/	C	/	/	1,385
BE	SRX	07D.	rajovité	vody Únie zóny VIId	72,000	60,000	69,586	115,98	9,586	/	/	/	/	9,586
BE	SRX	67AKXD	rajovité	vody Únie zón VIa, VIb, VIIa – c a VIIe – k	725,000	765,000	770,738	100,75	5,738	/	/	/	/	5,738
DK	COD	03AN.	treska škvrnitá	Skagerrak	3 177,000	3 299,380	3 408,570	103,31	109,190	/	C	/	/	163,785
DK	HER	03A.	sled' atlantický	zóna IIIa	19 357,000	15 529,000	15 641,340	100,72	112,340	/	/	/	/	112,340
DK	HER	2A47DX	sled' atlantický	Zóny IV, VIId a vody Únie zóny IIa	12 526,000	12 959,000	13 430,160	103,64	471,160	/	/	/	/	471,160

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
DK	HER	4AB.	sled' atlantický	vody Únie a nór- ske vody zóny IV severne od 53° 30' s. z. š.	80 026,000	99 702,000	99 711,800	100,10	9,800	/	/	/	/	9,800
DK	PRA	03A.	kreveta boreálna	zóna IIIa	2 308,000	2 308,000	2 317,330	100,40	9,330	/	/	/	/	9,330
DK	SAN	234_2	piesočnice	vody Únie oblas- ti riadenia pie- sočníc 2	4 717,000	4 868,000	8 381,430	172,17	3 513,430	2	/	/	/	7 026,860
DK	SPR	2AC4-C	šprota se- verná a sú- visiace vedľajšie úlovky	vody Únie zón IIa a IV	122 383,000	126 007,000	127 165,410	100,92	1 158,410	/	/	/	/	1 158,410
ES	ALF	3X14-	beryxy	vody EÚ a medzi- národné vody zón III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII a XIV	67,000	67,000	79,683	118,93	12,683	/	A	3,000	/	22,025
ES	BSF	56712-	stuhoch- vost čierny	vody EÚ a medzi- národné vody zón V, VI, VII a XII	226,000	312,500	327,697	104,86	15,197	/	A	/	/	22,796
ES	BSF	8910-	stuhoch- vost čierny	vody EÚ a medzi- národné vody zón VIII, IX a X	12,000	6,130	15,769	257,24	9,639	/	A	27,130	/	41,589

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
ES	BUM	ATLANT	marlín mozaikový	Atlantický oceán	27,200	27,200	124,452	457,54	97,252	/	A	27,000	/	172,878
ES	DWS	56789-	hlboko- morské žraloky	vody EÚ a medzi- národné vody zón V, VI, VII, VIII a IX	0	0	3,039	neuvádza sa	3,039	/	A	/	/	4,559
ES	GFB	567-	mieňovec európsky	vody EÚ a medzi- národné vody zón V, VI a VII	588,000	828,030	842,467	101,74	14,437	/	/	/	/	14,437
ES	GFB	89-	mieňovec európsky	vody EÚ a medzi- národné vody zón VIII a IX	242,000	216,750	237,282	109,47	20,532	/	A	17,750	/	48,548
ES	GHL	1N2AB.	halibut tmavý	nórske vody zón I a II	/	0	22,685	neuvádza sa	22,685	/	/	/	/	22,685
ES	HAD	5BC6A.	treska jed- noškrvná	vody Únie a me- dzinárodné vody zón Vb a VIa	/	2,840	18,933	666,65	16,093	/	A	12,540	/	36,680
ES	HAD	7X7A34	treska jed- noškrvná	zóny VIIIb – k, VIII, IX a X; vody Únie oblas- ti CECAF 34.1.1	/	0	3,075	neuvádza sa	3,075	/	A	/	/	4,613
ES	NEP	9/3411	homár štíhly	zóny IX a X; vody Únie oblas- ti CECAF 34.1.1	55,000	33,690	24,403	72,43	- 9,287	/	/	19,000 (?)	/	9,713

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
ES	OTH	1N2AB.	Ostatné druhy	nórske vody zón I a II	/	0	26,744	neuvádza sa	26,744	/	/	/	/	26,744
ES	POK	56-14	treska tmavá	VI; vody Únie a medzinárodné vody zón Vb, XII a XIV	/	4,810	8,703	180,94	3,893	/	/	/	/	3,893
ES	RNG	5B67-	dlhochvost tuponosý	vody EÚ a medzinárodné vody zón Vb, VI, VII	70,000	111,160	125,401	112,81	14,241	/	/	/	/	14,241
ES	SBR	678-	pagel bledý	vody EÚ a medzinárodné vody zón VI, VII a VIII	143,000	133,060	136,418	102,52	3,358	/	/	/	/	3,358
ES	SOL	8AB.	solea európska	zóny VIIIa a VIIIb	9,000	8,100	9,894	122,15	1,794	/	A+C	2,100	/	4,791
ESP	SRX	89-C.	rajovité	vody Únie zón VIII a IX	1 057,000	857,000	1 089,241	127,10	232,241	1,4	/	/	/	325,137
ES	USK	567EI.	mieň lemovaný	vody Únie a medzinárodné vody zón V, VI a VII	26,000	15,770	15,762	99,95	- 0,008	/	/	58,770	/	58,762
ES	WHM	ATLANT	kopijonos belavý	Atlantický oceán	30,500	25,670	98,039	381,92	72,369	/	/	0,170	/	72,539
FR	SRX	07D.	rajovité	vody Únie zóny VIII d	602,000	627,000	698,414	111,39	71,414	/	/	/	/	71,414
FR	SRX	2AC4-C	rajovité	vody Únie zón IIa a IV	33,000	36,000	48,212	133,92	12,212	/	/	/	/	12,212

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
IE	PLE	7HJK	platesa veľká	zóny VIIh, VIIj a VIIk	59,000	61,000	78,270	128,31	17,270	/	A	/	/	25,905
IE	SOL	07A.	solea európska	zóna VIIa	41,000	42,000	43,107	102,64	1,107	/	/	/	/	1,107
IE	SRX	67AKXD	rajovité	vody Únie zón VIa, VIb, VIIa – c a VIIe – k	1 048,000	1 030,000	1 079,446	104,80	49,446	/	/	/	/	49,446
LT	GHL	N3LMNO	halibut tmavý	zóna NAFO 3LMNO	22,000	0	0	neuvádza sa	0	/	/	46,000	/	46,000
LV	HER	03D.RG	sleď atlantický	podoblasť 28.1	16 534,000	19 334,630	20 084,200	103,88	749,570	/	/	/	/	749,570
NL	HKE	3A/BCD	merlúza európska	zóna IIIa; vody Únie podoblastí 22 – 32	/	0	1,655	neuvádza sa	1,655	/	C	/	/	2,482
NL	RED	1N2AB.	sebastesy	nórske vody zón I a II	/	0	2,798	neuvádza sa	2,798	/	/	/	/	2,798
PT	ANF	8C3411	čertovité	zóny VIIIc, IX a X; vody Únie oblasti CECAF 34.1.1	436,000	664,000	676,302	101,85	12,302	/	/	/	/	12,302

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
PT	BFT	AE45WM	tuniak mo-droplutvý	Atlantický oceán východne od 45° z. z. d. a Stredozemné more	235,500	235,500	243,092	103,22	7,592	/	C	/	/	11,388
PT	HAD	1N2AB	treska jednoškrvná	nórske vody zón I a II	/	0	26,816	neuvádza sa	26,816	/	/	/	344,950	371,766
PT	POK	1N2AB.	treska tmavá	nórske vody zón I a II	/	18,000	11,850	65,83	- 6,150	/	/	/	185,000	178,850
PT	SRX	89-C.	rajovité	vody Únie zón VIII a IX	1 051,000	1 051,000	1 059,237	100,78	8,237	/	/	/	/	8,237
SE	COD	03AN.	treska škrvnitá	Skagerrak	371,000	560,000	562,836	100,51	2,836	/	C	/	/	4,254
UK	DGS	15X14	ostroň bieloškrvnitý	vody Únie a medzinárodné vody zón I, V, VI, VII, VIII, XII a XIV	0	0	1,027	neuvádza sa	1,027	/	A	/	/	1,541
UK	GHL	514GRN	halibut tmavý	grónske vody zón V a XIV	189,000	0	0	neuvádza sa	0	/	/	1,000	/	1,000
UK	HAD	5BC6A.	treska jednoškrvná	vody Únie a medzinárodné vody zón Vb a VIa	3 106,000	3 236,600	3 277,296	101,26	40,696	/	/	/	/	40,696

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
UK	MAC	2CX14-	makrela atlantická	zóny VI, VII, VIIIA, VIIIB, VIIID a VIIIe; vody Únie a medzinárodné vody zóny Vb; medzinárodné vody zón IIA, XII a XIV	179 471,000	275 119,000	279 250,206	101,50	4 131,206	/	/	/	/	4 131,206
UK	NOP	2A3A4.	treska koruskovitá	zóna IIIa; vody Únie zón IIA a IV	/	0	14,000	neuvádza sa	14,000	/	/	/	/	14,000
UK	PLE	7DE.	platesa veľká	zóny VIIId a VIIe	1 548,000	1 500,000	1 606,749	107,12	106,749	1,1	/	/	/	117,424
UK	SOL	7FG.	solea európska	zóny VIIf a VIIg	282,000	255,250	252,487	98,92	(- 2,763) ⁽⁸⁾	/	/	1,950	/	1,950
UK	SRX	07D.	rajovité	vody Únie zóny VIIId	120,000	95,000	102,679	108,08	7,679	/	/	/	/	7,679
UK	WHB	24-N	treska belasá	nórske vody zón II a IV	0	0	22,204	neuvádza sa	22,204	/	/	/	/	22,204

⁽¹⁾ Kvóty, ktoré sú k dispozícii pre členský štát podľa príslušných nariadení o rybolovných možnostiach po zohľadnení výmeny rybolovných možností v súlade s článkom 16 ods. 8 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22), prevodov kvót v súlade s článkom 4 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 847/96 (Ú. v. ES L 115, 9.5.1996, s. 3) alebo prerozdelenia a odpočítania rybolovných možností v súlade s článkami 37 a 105 nariadenia (ES) č. 1224/2009.

⁽²⁾ Ako sa uvádza v článku 105 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1224/2009. Vo všetkých prípadoch prekročenia rybolovných kvót, ktoré sa rovná 100 tonám alebo je nižšie než 100 ton, sa uplatňuje odpočítanie rovné prekročeniu rybolovných kvót vynásobenému koeficientom 1,00.

⁽³⁾ Ako sa uvádza v článku 105 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1224/2009.

⁽⁴⁾ Písmeno „A“ znamená, že z dôvodu opakovaného prekročenia rybolovných kvót v rokoch 2012, 2013 a 2014 sa uplatnil dodatočný koeficient násobenia s hodnotou 1,5. Písmeno „C“ znamená, že z dôvodu uplatňovania viacročného plánu na dotknutú populáciu sa uplatnil dodatočný koeficient násobenia s hodnotou 1,5.

⁽⁵⁾ Zostávajúce množstvá nemožno odpočítať v roku 2014 podľa nariadenia (EÚ) č. 871/2014, pretože kvóty neboli k dispozícii alebo nebolo k dispozícii dostatočné množstvo kvót.

⁽⁶⁾ Množstvá, ktoré zostali a súvisia s prekročením rybolovných kvót v rokoch predchádzajúcich nadobudnutiu účinnosti nariadenia (ES) č. 1224/2009 a ktoré nemožno odpočítať z iných populácií.

⁽⁷⁾ Na žiadosť Španielska sa množstvo, ktoré sa malo odpočítať v roku 2013, rozvrhlo na tri roky.

⁽⁸⁾ Toto množstvo už nie je k dispozícii v dôsledku žiadosti Spojeného kráľovstva podľa nariadenia (ES) č. 847/96 a uplatniteľnej podľa vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2015/1170 (Ú. v. EÚ L 189, 17.7.2015, s. 2).

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/1802**zo 7. októbra 2015,****ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 ⁽¹⁾,so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 136 ods. 1,

keďže:

- (1) Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 543/2011 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanovuje paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XVI k uvedenému nariadeniu.
- (2) Paušálne dovozné hodnoty sa vypočítajú každý pracovný deň v súlade s článkom 136 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011, pričom sa zohľadnia premenlivé každodenné údaje. Toto nariadenie by preto malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 136 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 7. októbra 2015

Za Komisiu

v mene predsedu

Jerzy PLEWA

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota	
0702 00 00	AL	54,3	
	MA	178,5	
	MK	46,1	
	TR	81,7	
	ZZ	90,2	
0707 00 05	AL	27,7	
	TR	107,9	
	ZZ	67,8	
0709 93 10	TR	129,9	
	ZZ	129,9	
0805 50 10	AR	126,0	
	BO	160,8	
	CL	149,1	
	TR	95,0	
	UY	86,6	
	ZA	139,8	
	ZZ	126,2	
	BR	257,8	
0806 10 10	EG	189,0	
	MK	96,2	
	TR	161,0	
	ZA	128,8	
	ZZ	166,6	
	0808 10 80	CL	127,8
		MK	23,1
NZ		144,3	
US		137,2	
ZA		136,4	
ZZ		113,8	
0808 30 90		AR	131,8
	TR	130,8	
	XS	87,9	
	ZA	149,1	
	ZZ	124,9	

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (EÚ) č. 1106/2012 z 27. novembra 2012, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 471/2009 o štatistike Spoločenstva o zahraničnom obchode s nečlenskými krajinami, pokiaľ ide o aktualizáciu nomenklatúry krajín a území (Ú. v. EÚ L 328, 28.11.2012, s. 7). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/1803**zo 7. októbra 2015,****ktorým sa stanovuje percento prijatia na vydávanie vývozných povolení, ktorým sa zamietajú žiadosti o vývozné povolenia a ktorým sa pozastavuje podávanie žiadostí o vývozné povolenia na cukor mimo kvóty**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 951/2006 z 30. júna 2006, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá implementácie nariadenia Rady (ES) č. 318/2006, pokiaľ ide o obchodovanie s tretími krajinami v sektore cukru ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 7e v spojení s jeho článkom 9 ods. 1,

keďže:

- (1) V súlade s článkom 139 ods. 1 prvým pododsekom písm. d) nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 sa množstvo cukru vyrobeného počas hospodárskeho roku presahujúce kvótu uvedenú v článku 136 uvedeného nariadenia môže vyviezť len v rámci množstvového obmedzenia, ktoré stanoví Komisia.
- (2) Vo vykonávacom nariadení Komisie (EÚ) 2015/1164 z 15. júla 2015, ktorým sa stanovuje množstvové obmedzenie cukru a izoglukózy na vývoz mimo kvóty do konca hospodárskeho roku 2015/2016 ⁽³⁾, sa stanovujú spomínané množstvové obmedzenia.
- (3) Množstvá cukru, na ktoré sa vzťahujú žiadosti o vývozné povolenia, presahujú množstvové obmedzenia stanovené podľa vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2015/1164. Malo by sa preto stanoviť percento prijatia pre množstvá, o ktoré sa žiadalo od 1. do 2. októbra 2015. Všetky žiadosti o vývozné povolenia na cukor podané po 2. októbri 2015 by sa preto mali zamietnuť a podávanie žiadostí o vývozné povolenia by sa malo pozastaviť.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Vývozné povolenia na cukor mimo kvóty, o ktoré sa požiadalo od 1. do 2. októbra 2015, sa vydajú na požadované množstvá vynásobené percentom prijatia 32,928064 %.
2. Žiadosti o vývozné povolenia na cukor mimo kvóty predložené 5., 6., 7., 8. a 9. októbra 2015 sa týmto zamietajú.
3. Podávanie žiadostí o vývozné povolenia na cukor mimo kvóty sa pozastavuje na obdobie od 12. októbra 2015 do 30. septembra 2016.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 178, 1.7.2006, s. 24.⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 188, 16.7.2015, s. 28.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 7. októbra 2015

*Za Komisiu
v mene predsedu
Jerzy PLEWA
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka*

III

(Iné akty)

EURÓPSKY HOSPODÁRSKY PRIESTOR

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 245/2014

z 13. novembra 2014,

ktorým sa mení príloha XXI (Štatistika) k Dohode o EHP [2015/1804]

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „Dohoda o EHP“), a najmä na jej článok 98,

keďže:

- (1) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 446/2014 z 2. mája 2014, ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 295/2008 o štruktúrálnej podnikovej štatistike a nariadenia Komisie (ES) č. 251/2009 a (EÚ) č. 275/2010, pokiaľ ide o rady údajov, ktoré sa majú zostavovať, a kritériá hodnotenia kvality štruktúrálnej podnikovej štatistiky ⁽¹⁾, sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (2) Príloha XXI k Dohode o EHP by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Príloha XXI k Dohode o EHP sa mení takto:

1. V bode 1 [nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 295/2008] a v bode 1l [nariadenie Komisie (ES) č. 251/2009] sa dopĺňa táto zarážka:
„— **32014 R 0446**: nariadenie Komisie (EÚ) č. 446/2014 z 2. mája 2014 (Ú. v. EÚ L 132, 3.5.2014, s. 13).“
2. V bode 1l [nariadenie Komisie (ES) č. 251/2009] sa slová „9C a 9D“ nahrádzajú slovami „9C, 9D, 9E, 9F, 9G, 9H, 9M a 9P“.
3. V bode 1m [nariadenie Komisie (EÚ) č. 275/2010] sa dopĺňa tento text:
„, zmenené týmto právnym predpisom:
— **32014 R 0446**: nariadenie Komisie (EÚ) č. 446/2014 z 2. mája 2014 (Ú. v. EÚ L 132, 3.5.2014, s. 13).“

Článok 2

Znenie nariadenia (EÚ) č. 446/2014 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie, je autentické.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 132, 3.5.2014, s. 13.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 14. novembra 2014 pod podmienkou, že boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 Dohody o EHP (*).

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 13. novembra 2014

Za Spoločný výbor EHP
predseda
Kurt JÄGER

(*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP**č. 246/2014****z 13. novembra 2014,****ktorým sa mení príloha XXI (Štatistika) k Dohode o EHP [2015/1805]**

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „Dohoda o EHP“), a najmä na jej článok 98, keďže:

- (1) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 439/2014 z 29. apríla 2014, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 250/2009, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 295/2008 o štruktúrálnej podnikovej štatistike, pokiaľ ide o definície ukazovateľov a technický formát na zasielanie údajov⁽¹⁾, sa má začleniť do Dohody o EHP.
- (2) Príloha XXI k Dohode o EHP by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

V bode 1k [nariadenie Komisie (ES) č. 250/2009] prílohy XXI k Dohode o EHP sa dopĺňa táto zarážka:

„— **32014 R 0439**: vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 439/2014 z 29. apríla 2014 (Ú. v. EÚ L 128, 30.4.2014, s. 72).“

Článok 2

Znenie vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 439/2014 v islandskom a nórskom jazyku, ktoré sa uverejní v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*, je autentické.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 14. novembra 2014 pod podmienkou, že boli doručené všetky oznámenia podľa článku 103 ods. 1 Dohody o EHP (*).

Článok 4

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 13. novembra 2014

*Za Spoločný výbor EHP**predseda*

Kurt JÄGER

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 128, 30.4.2014, s. 72.

(*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 247/2014

z 13. novembra 2014,

ktorým sa mení protokol 31 k Dohode o EHP o spolupráci v špecifických oblastiach mimo štyroch slobôd [2015/1806]

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „Dohoda o EHP“), a najmä na jej články 86 a 98,

keďže:

- (1) Nórsko sa zúčastňuje na činnostiach vyplývajúcich z nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 683/2008 ⁽¹⁾ a finančne na ne prispieva prostredníctvom začlenenia uvedeného nariadenia do protokolu 31 k Dohode o EHP.
- (2) Je vhodné rozšíriť spoluprácu zmluvných strán Dohody o EHP tak, aby zahŕňala nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1285/2013 z 11. decembra 2013 o zriadení a využívaní európskych systémov satelitnej navigácie, ktorým sa ruší nariadenie Rady (ES) č. 876/2002 a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 683/2008 ⁽²⁾.
- (3) Je vhodné, aby sa účasť štátov EZVO na činnostiach vyplývajúcich z nariadenia (EÚ) č. 1285/2013 začala od 1. januára 2014 bez ohľadu na to, kedy bude prijaté toto rozhodnutie je prijaté alebo či bude po 10. júli 2014 oznámené splnenie prípadných ústavných požiadaviek nevyhnutných pre prijatie tohto rozhodnutia.
- (4) Subjekty usadené v štátoch EZVO by mali byť oprávnené zúčastňovať sa na činnostiach, ktoré sa začnú pred nadobudnutím účinnosti tohto rozhodnutia. Náklady vynaložené na činnosti, ktorých vykonávanie sa začne po 1. januári 2014, sa môžu považovať za oprávnené za tých istých podmienok, aké platia v prípade nákladov vzniknutých subjektom usadeným v členských štátoch EÚ, a to za predpokladu, že toto rozhodnutie nadobudne účinnosť pred skončením príslušnej akcie.
- (5) Dohoda o spolupráci na systéme satelitnej navigácie medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi a Nórske kráľovstvom ⁽³⁾, ktorá bola podpísaná 22. septembra 2010, sa predbežne vykonáva od 1. mája 2011.
- (6) Protokol 31 k Dohode o EHP by sa preto mal zmeniť tak, aby umožňoval fungovanie tejto rozšírenej spolupráce od 1. januára 2014. Vzhľadom na hospodárske obmedzenia Islandu by však mala byť jeho účasť na programe dočasne pozastavená,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

V článku 1 protokolu 31 k Dohode o EHP sa za odsek 8a vkladá tento text:

„8aa. a) Štáty EZVO sa od 1. januára 2014 zúčastňujú na činnostiach, ktoré môžu vyplývať z tohto aktu Únie:

- **32013 R 1285**: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1285/2013 z 11. decembra 2013 o zriadení a využívaní európskych systémov satelitnej navigácie, ktorým sa ruší nariadenie Rady (ES) č. 876/2002 a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 683/2008 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 1).

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 196, 24.7.2008, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 283, 29.10.2010, s. 12.

- b) Štáty EZVO finančne prispievajú na činnosti uvedené v písm. a) v súlade s článkom 82 ods. 1 písm. a) protokolu 32 k dohode.
- c) Náklady na rozšírenie zemepisného pokrytia systému EGNOS na územia zúčastnených štátov EZVO znášajú štáty EZVO ako súčasť finančného príspevku na činnosti uvedené v písm. a). Toto rozšírenie pokrytia je podmienené technickou uskutočniteľnosťou a nesmie spôsobiť odklad rozšírenia zemepisného pokrytia systému EGNOS na celé územie členských štátov EÚ, ktoré sa geograficky nachádzajú v Európe.
- d) Na úrovni projektu majú inštitúcie, podniky, organizácie a štátni príslušníci štátov EZVO práva uvedené v článku 81 písm. d) dohody.
- e) Náklady vynaložené na činnosti, ktorých vykonávanie sa začne po 1. januári 2014, sa môžu považovať za oprávnené od začatia činnosti podľa dohody o grante alebo príslušného rozhodnutia o pridelení grantu za predpokladu, že rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 247/2014 z 13. novembra 2014 nadobudne účinnosť pred skončením príslušnej akcie.
- f) Štáty EZVO sa zúčastňujú v plnom rozsahu, avšak bez hlasovacieho práva, na práci všetkých výborov Únie, ktoré pomáhajú Európskej komisii pri riadení, rozvoji a vykonávaní činností uvedených v písmene a).
- Účasť štátov EZVO vo výboroch Únie a v expertných skupinách, ktoré pomáhajú Európskej komisii najmä v otázkach bezpečnosti vo vzťahu k činnostiam uvedeným v písmene a), je upravená v rokovacom poriadku týchto výborov a skupín.
- g) Tento odsek sa nevzťahuje na Lichtenštajnsko.
- h) Pokiaľ ide o Island, uplatňovanie tohto odseku sa pozastavuje dovtedy, kým Spoločný výbor EHP nerozhodne inak.“

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po doručení posledného oznámenia podľa článku 103 ods. 1 Dohody o EHP (*).

Uplatňuje sa od 1. januára 2014.

Článok 3

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 13. novembra 2014

Za Spoločný výbor EHP
predseda
Kurt JÄGER

(*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 248/2014

z 13. novembra 2014,

ktorým sa mení protokol 31 k Dohode o EHP, týkajúci sa spolupráce v osobitných oblastiach mimo štyroch slobôd [2015/1807]

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „Dohoda o EHP“), a najmä na jej články 86 a 98,

keďže:

- (1) Nórsko sa zúčastňovalo na činnostiach v rámci európskych programov GNSS, ktoré vyplývajú z nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 683/2008 ⁽¹⁾, finančne na ne prispievalo a bude sa naďalej zúčastňovať na činnostiach vyplývajúcich z nariadenia (EÚ) č. 1285/2013 ⁽²⁾ a finančne na ne prispievať, a to začlenením uvedených nariadení do protokolu 31 k Dohode o EHP.
- (2) Nórsko a Island majú záujem o všetky služby systému zriadeného v rámci programu Galileo vrátane verejnej regulovanej služby (ďalej len „PRS“).
- (3) Preto je vhodné rozšíriť spoluprácu zmluvných strán Dohody o EHP tak, aby zahŕňala rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1104/2011/EÚ z 25. októbra 2011 o pravidlách prístupu k verejnej regulovanej službe, ktorú poskytuje globálny satelitný navigačný systém zriadený v rámci programu Galileo ⁽³⁾.
- (4) Nórsko sa môže stať účastníkom PRS za podmienok uvedených v článku 3 ods. 5 rozhodnutia č. 1104/2011/EÚ.
- (5) Dohoda medzi Nórske kráľovstvom a Európskou úniou o bezpečnostných postupoch pri výmene utajovaných skutočností ⁽⁴⁾, ktorá bola podpísaná 22. novembra 2004, sa vykonáva od 1. decembra 2004.
- (6) Dohoda o spolupráci na systéme satelitnej navigácie medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi a Nórske kráľovstvom ⁽⁵⁾, ktorá bola podpísaná 22. septembra 2010, sa predbežne vykonáva od 1. mája 2011.
- (7) Protokol 31 k Dohode o EHP by sa mal preto zmeniť, aby sa umožnila táto rozšírená spolupráca,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

V článku 1 protokolu 31 k Dohode o EHP sa za odsek 8aa vkladá tento odsek:

„8ab. a) Štáty EZVO sa zúčastňujú na činnostiach, ktoré môžu vyplývať z tohto právneho predpisu Únie:

— **32011 D 1104**: rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1104/2011/EÚ z 25. októbra 2011 o pravidlách prístupu k verejnej regulovanej službe, ktorú poskytuje globálny satelitný navigačný systém zriadený v rámci programu Galileo (Ú. v. EÚ L 287, 4.11.2011, s. 1).

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 196, 24.7.2008, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 287, 4.11.2011, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 362, 9.12.2004, s. 29.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 283, 29.10.2010, s. 12.

- b) Štáty EZVO sa môžu stať účastníkmi PRS s výhradou uzavretia dohôd uvedených v článku 3 ods. 5 písm. a) a b) rozhodnutia č. 1104/2011/EÚ.
- c) Účasť štátov EZVO v rozličných výboroch a skupinách odborníkov zaoberajúcich sa PRS sú určené v ich príslušných rokovacích poriadkoch.
- d) Článok 10 rozhodnutia č. 1104/2011/EÚ sa nevzťahuje na štáty EZVO.
- e) Tento odsek sa nevzťahuje na Lichtenštajnsko.
- f) Pokiaľ ide o Island, uplatňovanie tohto odseku sa pozastavuje dovtedy, kým Spoločný výbor EHP nerozhodne inak.“

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po doručení posledného oznámenia podľa článku 103 ods. 1 Dohody o EHP (*).

Článok 3

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 13. novembra 2014

Za Spoločný výbor EHP
predseda
Kurt JÄGER

(*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 249/2014

z 13. novembra 2014,

ktorým sa mení protokol 31 k Dohode o EHP o spolupráci v špecifických oblastiach mimo štyroch slobôd [2015/1808]

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „Dohoda o EHP“), a najmä na jej články 86 a 98,

keďže:

- (1) Je vhodné rozšíriť spoluprácu zmluvných strán Dohody o EHP tak, aby zahŕňala nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 377/2014 z 3. apríla 2014, ktorým sa zriaďuje program Copernicus a ktorým sa zrušuje nariadenie (EÚ) č. 911/2010 ⁽¹⁾.
- (2) Je vhodné, aby sa účasť štátov EZVO na činnostiach vyplývajúcich z nariadenia (EÚ) č. 377/2014 začala od 1. januára 2014, a to aj v prípade, že sa toto rozhodnutie prijme alebo že sa splnenie prípadných ústavných požiadaviek na toto rozhodnutie oznámi po 10. júli 2014.
- (3) Subjekty usadené v štátoch EZVO by mali byť oprávnené zúčastňovať sa na činnostiach, ktoré sa začínajú pred nadobudnutím účinnosti tohto rozhodnutia. Náklady vynaložené na také činnosti, ktorých vykonávanie sa začína po 1. januári 2014, sa môžu považovať za oprávnené za tých istých podmienok, aké platia v prípade nákladov vzniknutých subjektom usadeným v členských štátoch EÚ, a to za predpokladu, že toto rozhodnutie nadobudne účinnosť pred skončením príslušnej akcie.
- (4) Protokol 31 k Dohode o EHP by sa mal preto zmeniť, aby sa táto rozšírená spolupráca mohla uplatňovať od 1. januára 2014,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

V článku 1 protokolu 31 k Dohode o EHP sa za odsek 8c vkladá tento odsek:

„8d. a) Štáty EZVO sa od 1. januára 2014 zúčastňujú na činnostiach, ktoré môžu vyplývať z tohto aktu Únie:

- **32014 R 0377**: Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 377/2014 z 3. apríla 2014, ktorým sa zriaďuje program Copernicus a ktorým sa zrušuje nariadenie (EÚ) č. 911/2010 (Ú. v. EÚ L 122, 24.4.2014, s. 44).
- b) Štáty EZVO finančne prispievajú na činnosti uvedené v písm. a) v súlade s článkom 82 ods. 1 písm. a) dohody a Protokolom 32 k dohode.
- c) Náklady vzniknuté pri činnostiach, ktorých vykonávanie sa začína po 1. januári 2014, sa môžu považovať za oprávnené od začatia akcie podľa dohody o grante alebo rozhodnutia o grante za predpokladu, že rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 249/2014 z 13. novembra 2014 nadobudne účinnosť pred skončením príslušnej akcie.
- d) Štáty EZVO sa zúčastňujú v plnom rozsahu, avšak bez hlasovacieho práva, na práci všetkých výborov Únie, ktoré pomáhajú Európskej komisii pri riadení, rozvoji a vykonávaní činností uvedených v písmene a).
- e) Tento odsek sa neuplatňuje na Nórsko a Lichtenštajnsko.“

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 122, 24.4.2014, s. 44.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po doručení posledného oznámenia podľa článku 103 ods. 1 Dohody o EHP (*).

Uplatňuje sa od 1. januára 2014.

Článok 3

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 13. novembra 2014

Za Spoločný výbor EHP
predseda
Kurt JÄGER

(*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 250/2014

z 13. novembra 2014,

ktorým sa mení Protokol 31 k Dohode o EHP o spolupráci v špecifických oblastiach mimo štyroch slobôd [2015/1809]

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „Dohoda o EHP“), a najmä na jej články 86 a 98,

keďže:

- (1) Je vhodné pokračovať v spolupráci zmluvných strán Dohody o EHP na činnostiach Únie financovaných zo všeobecného rozpočtu Európskej únie v oblasti budovania, fungovania a rozvoja vnútorného trhu.
- (2) Je vhodné, aby táto spolupráca pokračovala aj po 31. decembri 2013 bez ohľadu na to, kedy bude toto rozhodnutie prijaté alebo či bude po 10. júli 2014 oznámené splnenie prípadných ústavných požiadaviek nevyhnutných pre prijatie tohto rozhodnutia.
- (3) Subjekty usadené v štátoch EZVO by mali mať právo zúčastňovať sa na činnostiach, ktoré sa začali pred nadobudnutím účinnosti rozhodnutia Spoločného výboru EHP pripojeného k tomuto rozhodnutiu. Náklady na takéto činnosti, ktorých vykonávanie sa začalo po 1. januári 2014, možno považovať za oprávnené za rovnakých podmienok ako náklady, ktoré vznikli subjektom usadeným v členských štátoch EÚ za predpokladu, že toto rozhodnutie nadobudne účinnosť pred koncom príslušnej akcie.
- (4) Protokol 31 k Dohode o EHP by sa preto mal zmeniť tak, aby umožňoval pokračovanie tejto rozšírenej spolupráce po 31. decembri 2013,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Článok 7 Protokolu 31 k Dohode o EHP sa mení takto:

1. Za odsek 8 sa vkladá tento odsek:

„9. Štáty EZVO sa od 1. januára 2014 podieľajú na činnostiach Únie týkajúcich sa nasledujúcich rozpočtových položiek vo všeobecnom rozpočte Európskej únie na finančný rok 2014:

- **rozpočtová položka 02 03 01:** ‚Fungovanie a rozvoj vnútorného trhu najmä v oblastiach oznamovania, vydávania osvedčení a odvetvovej aproximácie‘,
- **rozpočtová položka 12 02 01:** ‚Budovanie a rozvoj vnútorného trhu‘.

Náklady vzniknuté pri činnostiach, ktorých vykonávanie sa začne po 1. januári 2014, sa môžu považovať za oprávnené od začiatku akcie podľa dohody o grante alebo rozhodnutia o grante za predpokladu, že rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 250/2014 z 13. novembra 2014 nadobudne účinnosť pred skončením príslušnej akcie.“

2. Slová „odsekoch 5, 6, 7 a 8“ v odsekoch 3 a 4 sa nahrádzajú slovami „odsekoch 5 až 9“.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po doručení posledného oznámenia podľa článku 103 ods. 1 Dohody o EHP (*).

Uplatňuje sa od 1. januára 2014.

Článok 3

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 13. novembra 2014

Za Spoločný výbor EHP
predseda
Kurt JÄGER

(*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP

č. 251/2014

z 13. novembra 2014,

ktorým sa mení protokol 31 k Dohode o EHP o spolupráci v špecifických oblastiach mimo štyroch slobôd [2015/1810]

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „Dohoda o EHP“), a najmä na jej články 86 a 98,

keďže:

- (1) Je vhodné rozšíriť spoluprácu zmluvných strán Dohody o EHP tak, aby zahŕňala nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 254/2014 z 26. februára 2014 o viacročnom programe Spotrebiteľa na roky 2014 – 2020, ktorým sa zrušuje rozhodnutie č. 1926/2006/ES ⁽¹⁾.
- (2) Je vhodné, aby sa účasť štátov EZVO na činnostiach vyplývajúcych z nariadenia (EÚ) č. 254/2014 začala od 1. januára 2014 bez ohľadu na to, kedy bude prijaté toto rozhodnutie alebo či bude po 10. júli 2014 oznámené splnenie prípadných ústavných požiadaviek nevyhnutných pre prijatie tohto rozhodnutia.
- (3) Subjekty usadené v štátoch EZVO by mali byť oprávnené zúčastniť sa na činnostiach, ktoré sa začali pred nadobudnutím účinnosti tohto rozhodnutia. Náklady vzniknuté pri takýchto činnostiach, ktorých vykonávanie sa začalo po 1. januári 2014, možno považovať za oprávnené za rovnakých podmienok ako v prípade nákladov vzniknutých subjektom usadeným v členských štátoch EÚ za predpokladu, že toto rozhodnutie nadobudne účinnosť pred koncom príslušnej akcie.
- (4) Protokol 31 k Dohode o EHP by sa mal preto zmeniť tak, aby umožňoval túto rozšírenú spoluprácu od 1. januára 2014,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Článok 6 protokolu 31 k Dohode o EHP sa mení takto:

1. Za odsek 3a sa vkladá tento odsek:

„3b. Štáty EZVO sa s účinnosťou od 1. januára 2014 zúčastňujú na tomto programe:

- **32014 R 0254**: Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 254/2014 z 26. februára 2014 o viacročnom programe Spotrebiteľa na roky 2014 – 2020, ktorým sa zrušuje rozhodnutie č. 1926/2006/ES (Ú. v. EÚ L 84, 20.3.2014, s. 42).

Náklady vzniknuté pri činnostiach, ktorých vykonávanie sa začne po 1. januári 2014, sa môžu považovať za oprávnené od začatia akcie podľa dohody o grante alebo rozhodnutia o grante za predpokladu, že rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 251/2014 z 13. novembra 2014 nadobudne účinnosť pred skončením príslušnej akcie.

Lichtenštajnsko sa vyníma z účasti na tomto programe a neprispieva finančne na tento program.“

2. Text odseku 4 sa nahrádza takto:

„Štáty EZVO finančne prispievajú na činnosti uvedené v odsekoch 3, 3a a 3b v súlade s článkom 82 ods. 1 písm. a) dohody.“

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 84, 20.3.2014, s. 42.

3. Text odseku 5 sa nahrádza takto:

„Štáty EZVO sa od začiatku spolupráce v rámci činností uvedených v odsekoch 3, 3a a 3b v plnom rozsahu a bez hlasovacieho práva podieľajú na práci výborov ES a iných orgánov, ktoré Komisii ES pomáhajú pri riadení alebo rozvíjaní uvedených činností.“

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po doručení posledného oznámenia podľa článku 103 ods. 1 Dohody o EHP (*).

Uplatňuje sa od 1. januára 2014.

Článok 3

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 13. novembra 2014

Za Spoločný výbor EHP

predseda

Kurt JÄGER

(*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP**č. 252/2014****z 13. novembra 2014,****ktorým sa mení protokol 31 k Dohode o EHP o spolupráci v špecifických oblastiach mimo štyroch slobôd [2015/1811]**

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „Dohoda o EHP“), a najmä na jej články 86 a 98,

keďže:

- (1) Je vhodné rozšíriť spoluprácu zmluvných strán Dohody o EHP tak, aby zahŕňala rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 573/2014/EÚ z 15. mája 2014 o posilnenej spolupráci medzi verejnými službami zamestnanosti (VSZ) ⁽¹⁾.
- (2) Aby sa umožnila táto rozšírená spolupráca, protokol 31 k Dohode o EHP by sa mal zmeniť,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

V článku 15 protokolu 31 k Dohode o EHP sa za odsek 8 vkladá tento odsek:

„9. Štáty EZVO sa zúčastňujú na spolupráci uvedenej v tomto akte EÚ:

— **32014 D 0573**: rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 573/2014/EÚ z 15. mája 2014 o posilnenej spolupráci medzi verejnými službami zamestnanosti (VSZ) (Ú. v. EÚ L 159, 28.5.2014, s. 32).

Štáty EZVO sú plnoprávnymi členmi rady siete, nemajú však hlasovacie právo.“

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po doručení posledného oznámenia podľa článku 103 ods. 1 Dohody o EHP (*).

*Článok 3*Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 13. novembra 2014

*Za Spoločný výbor EHP**predseda*

Kurt JÄGER

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 159, 28.5.2014, s. 32.

(*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EHP**č. 253/2014****z 13. novembra 2014,****ktorým sa mení protokol 31 k Dohode o EHP o spolupráci v špecifických oblastiach mimo štyroch slobôd [2015/1812]**

SPOLOČNÝ VÝBOR EHP,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore (ďalej len „Dohoda o EHP“), a najmä na jej články 86 a 98,

keďže:

- (1) Je vhodné rozšíriť spoluprácu zmluvných strán Dohody o EHP tak, aby zahŕňala nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 282/2014 z 11. marca 2014 o ustanovení tretieho akčného programu pre Úniu v oblasti zdravia (2014 – 2020), ktorým sa zrušuje rozhodnutie č. 1350/2007/ES ⁽¹⁾.
- (2) Je vhodné, aby sa účasť štátov EZVO na činnostiach vyplývajúcych z nariadenia (EÚ) č. 282/2014 začala od 1. januára 2014 bez ohľadu na to, kedy bude prijaté toto rozhodnutie alebo či bude po 10. júli 2014 oznámené splnenie prípadných ústavných požiadaviek nevyhnutných pre prijatie tohto rozhodnutia.
- (3) Subjekty usadené v štátoch EZVO by mali byť oprávnené zúčastniť sa na činnostiach, ktoré sa začali pred nadobudnutím účinnosti tohto rozhodnutia. Náklady vzniknuté pri takýchto činnostiach, ktorých vykonávanie sa začalo po 1. januári 2014, možno považovať za oprávnené za rovnakých podmienok ako v prípade nákladov vzniknutých subjektom usadeným v členských štátoch EÚ za predpokladu, že toto rozhodnutie nadobudne účinnosť pred koncom príslušnej akcie.
- (4) Protokol 31 k Dohode o EHP by sa preto mal zmeniť tak, aby umožňoval túto rozšírenú spoluprácu od 1. januára 2014,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

V článku 16 ods. 1 protokolu 31 k Dohode o EHP sa dopĺňa táto zarážka:

„— **32014 R 0282**: nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 282/2014 z 11. marca 2014 o ustanovení tretieho akčného programu pre Úniu v oblasti zdravia (2014 – 2020), ktorým sa zrušuje rozhodnutie č. 1350/2007/ES (Ú. v. EÚ L 86, 21.3.2014, s. 1).

Náklady vzniknuté pri činnostiach, ktorých vykonávanie sa začne po 1. januári 2014, sa môžu považovať za oprávnené od začatia akcie podľa dohody o grante alebo rozhodnutia o grante za predpokladu, že rozhodnutie Spoločného výboru EHP č. 253/2014 z 13. novembra 2014 nadobudne účinnosť pred skončením príslušnej akcie.

Lichtenštajnsko sa vyníma z účasti na tomto programe a neprispieva finančne na tento program.“

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po doručení posledného oznámenia podľa článku 103 ods. 1 Dohody o EHP (*).

Uplatňuje sa od 1. januára 2014.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 86, 21.3.2014, s. 1.

(*) Ústavné požiadavky neboli oznámené.

Článok 3

Toto rozhodnutie sa uverejní v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 13. novembra 2014

Za Spoločný výbor EHP
predseda
Kurt JÄGER

ROZHODNUTIE DOZORNÉHO ÚRADU EZVO

č. 30/15/COL

z 27. januára 2015

o povolení troch odchýlok, o ktoré požiadalo Lichtenštajnské kniežatstvo v súvislosti s článkom 30, článkom 36 ods. 2 a bodom 1.1.3.6.3 písm. b prílohy 5 k lichtenštajnskej vyhláske z 3. marca 1998 o preprave nebezpečného tovaru cestnou dopravou (*Verordnung über den Transport gefährlicher Güter auf der Strasse – VTGGS*) na základe článku 6 ods. 2 písm. a) aktu uvedeného v bode 13c kapitoly I prílohy XIII k Dohode o Európskom hospodárskom priestore (smernica 2008/68/ES Európskeho parlamentu a Rady z 24. septembra 2008 o vnútrozemskej preprave nebezpečného tovaru) [2015/1813]

DOZORNÝ ÚRAD EZVO,

so zreteľom na akt uvedený v bode 13c kapitoly I prílohy XIII k Dohode o EHP,

smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2008/68/ES z 24. septembra 2008 o vnútrozemskej preprave nebezpečného tovaru (ďalej len „smernica“), upravenú protokolom 1 k Dohode o EHP, a najmä článkami 6 a 9,

so zreteľom na rozhodnutia stáleho výboru č. 3/12/SC a č. 4/12/SC,

so zreteľom na rozhodnutie Dozorného úradu EZVO č. 295/14/COL z 16. júla 2014 (dokument č. 710373) o predkladaní návrhov opatrení, ktoré má prijať Dozorný úrad vo vzťahu k žiadosti Lichtenštajnska, Výboru EZVO pre dopravu a o splnomocnení príslušného člena kolégia prijať konečné rozhodnutie, ak Výbor EZVO pre dopravu schválí návrh rozhodnutia jednomyseľne,

keďže:

1. POSTUP

Lichtenštajnská vláda listom z 20. decembra 2013 (dokument č. 694300) požiadala Dozorný úrad EZVO o štyri odchýlky na základe článku 6 ods. 2 písm. a) smernice. Výnimky požadované Lichtenštajnskom sú stanovené v článkoch 29, 30, 36 ods. 2 a v bode 1.1.3.6.3 písm. b prílohy 5 vyhlásky z 3. marca 1998 o preprave nebezpečného tovaru cestnou dopravou (LR 741.621, v znení poslednej zmeny) (*Verordnung über den Transport gefährlicher Güter auf der Strasse – VTGGS*) (ďalej len „vyhláska“) a týkajú sa prepravy výbušnín, spoločností uskutočňujúcich kontroly cisterien, osobitných školení vodičov a cisterien na staveniskách.

Ďalšie objasnenia boli doručené vláde Lichtenštajnska v roku 2014 prostredníctvom neformálnych oznámení z 20. februára (dokument č. 700062), 21. februára (vec č. 700131), 12. marca (vec č. 702345), 27. marca (dokument č. 703760), 9. mája (dokument č. 707772), zo 14. mája (dokument č. 708302) a zo 16. mája (dokument č. 708667).

Na základe zmluvy o poskytovaní služieb zo 4. marca 2014 (dokument č. 700047) poveril dozorný úrad spoločnosť DNV GL AS (ďalej len „DNV“), aby posúdila, či by požadované odchýlky splňali požiadavky stanovené v článku 6 ods. 2 písm. a) smernice, s dôrazom na akékoľvek potenciálne alebo skutočné riziká, ktoré by predmetné odchýlky mohli priniesť; spoločnosť mala zároveň zistiť, či by predmetné výnimky viedli k menšej, väčšej alebo rovnakej úrovni bezpečnosti, a v prípade potreby mala určiť možné zmierňujúce opatrenia. Dňa 16. apríla 2014 predložila spoločnosť DNV dozornému úradu predbežnú správu (dokument č. 706289). Dňa 23. mája 2014 predložila spoločnosť DNV záverečnú správu (dokument č. 709161).

Po posúdení predmetných odchýlok požadovaných Lichtenštajnskom dospel dozorný úrad k záveru, že za výnimky v zmysle článku 6 ods. 2 písm. a) smernice možno považovať iba ustanovenia v článku 30, článku 36 ods. 2 a v bode 1.1.3.6.3 písm. b prílohy 5 k vyhláske, pričom článok 29 vyhlásky, ktorý sa týka výbušnín v už otvorených prepravných obaloch, za odchýlku považovať nemožno (!).

Dozorný úrad predložil 16. júla 2014 Výboru EZVO pre dopravu tri návrhy opatrení (dokument č. 706153), ktoré by dozorný úrad mal prijať so zreteľom na žiadosť Lichtenštajnska o povolenie odchýlky na základe článku 6 ods. 2 písm. a) smernice.

(!) Odkazuje sa na posúdenie v rozhodnutí č. 295/14/COL.

V návrhu opatrení predložených Výboru EZVO pre dopravu 16. júla 2014 sa uvádza:

1. Článok 30 vyhlášky, spoločnosti uskutočňujúce kontroly cisterien:

Podľa stanoviska Výboru EZVO pre dopravu by sa žiadosť o odchýlku v súvislosti s článkom 30 vyhlášky týkajúcej sa spoločností uskutočňujúcich kontroly cisterien mala schváliť za predpokladu, že vodiči absolvujú osobitné školenie CITEC ⁽¹⁾.

Dátum uplynutia platnosti: 26. septembra 2015.

2. Článok 36 ods. 2 vyhlášky, osobitné školenia vodičov:

Podľa stanoviska Výboru EZVO pre dopravu by sa žiadosť o odchýlku mala zamietnuť, pokiaľ lichtenštajnská vláda nebude môcť preukázať, že školenie poskytované zo strany BBT ⁽²⁾ je zlučiteľné so školením podľa ADR ⁽³⁾.

3. Bod 1.1.3.6.3 písm. b prílohy 5 k vyhláške, cisterny na staveniskách:

Podľa stanoviska Výboru EZVO pre dopravu by sa žiadosť o odchýlku v súvislosti s bodom 1.1.3.6.3 písm. b prílohy 5 k vyhláške (cisterny na staveniskách) mala schváliť za predpokladu, že sa budú používať dvojité plášte.

Dátum uplynutia platnosti: 26. septembra 2015.

Listom zo 16. júla 2014 (dokument č. 716061) dozorný úrad informoval štáty EZVO o návrhoch opatrení, ktoré by mal prijať Výbor EZVO pre dopravu, a vyzval štáty EZVO, aby posúdili oznámenie Lichtenštajnska a návrh stanoviska Výboru EZVO pre dopravu. Dozorný úrad v uvedenom liste ďalej navrhol, aby sa stanovisko Výboru EZVO pre dopravu získalo písomným postupom, s odkazom na články 1 a 2 rozhodnutia Stáleho výboru štátov EZVO č. 4/2012/SC z 26. októbra 2012. Dozorný úrad vyzval štáty EZVO, aby mu do 25. augusta 2014 predložili všetky svoje prípadné pripomienky k návrhu stanoviska Výboru EZVO pre dopravu.

Listom z 21. augusta 2014 (dokument č. 720223) nórska vláda informovala dozorný orgán, že nemá žiadne pripomienky k návrhu stanoviska Výboru EZVO pre dopravu. Listom z 22. augusta 2014 (dokument č. 719910) lichtenštajnská vláda predložila pripomienky k návrhu stanoviska Výboru EZVO pre dopravu. Islandská vláda neodpovedala.

Na základe prijatých pripomienok dozorný úrad zrevidoval a zmenil návrh stanoviska, ktorý bol pôvodne predložený Výboru EZVO pre dopravu podľa rozhodnutia č. 295/14/COL zo 16. júla 2014. Dozorný úrad takisto zrevidoval trvanie odchýlky v súlade s článkom 6 ods. 3 smernice. V revidovanom a zmenenom návrhu stanoviska dozorný úrad uviedol, že požadované odchýlky by sa mali povoľovať *bez stanovenia podmienok*.

Listom z 24. novembra 2014 (dokument č. 730389) predložil dozorný úrad revidovaný a zmenený návrh stanoviska Výboru EZVO pre dopravu, v ktorom sa požaduje, aby štáty EZVO predložili dozornému úradu svoje pripomienky k revidovanému a zmenenému návrhu stanoviska Výboru EZVO pre dopravu do konca pracovného času dňa 12. decembra 2014.

Vláda Lichtenštajnska informovala listom z 5. decembra 2014 (dokument č. 731864) dozorný úrad, že nemá ďalšie pripomienky, a požiadala ho, aby postupoval podľa návrhov Výboru EZVO pre dopravu a požadované odchýlky povolil. Listom z 11. decembra 2014 (dokument č. 732607) nórska vláda informovala dozorný úrad, že nemá žiadne pripomienky k návrhu stanoviska Výboru EZVO pre dopravu. Islandská vláda neodpovedala.

2. POSÚDENIE

Na základe objasnení a nových informácií, ktoré predložila lichtenštajnská vláda vo svojich pripomienkach k návrhu stanoviska z 22. augusta 2014, dospel dozorný úrad k záveru, že tri odchýlky, ako sa uvádza v článku 30, článku 36 ods. 2 a v bode 1.1.3.6.3 písm. b) prílohy 5 k vyhláške, by sa mali povoliť.

⁽¹⁾ CITEC: Švajčiarske združenie pre ochranu vôd a bezpečnosť cisterien (*Association pour la protection des eaux et la sécurité des citernes*)

⁽²⁾ BBT: Švajčiarsky federálny úrad pre odborné vzdelávanie a technológie (*Bundesamt für Berufsbildung und Technologie*)

⁽³⁾ ADR: Európska dohoda o medzinárodnej cestnej preprave nebezpečných vecí.

Pokiaľ ide o prvú žiadosť o odchýlku, vláda Lichtenštajnska v liste z 22. augusta 2014 objasnila, že všetci vodiči zo spoločností uskutočňujúcich kontroly cisterien v Lichtenštajnsku, ktoré pôsobia za podmienok stanovených v článku 30 VTTGS, musia absolvovať trojtýždňové školenie CITEC zamerané na bezpečnostné a ekologické aspekty ich profesijných činností. Lichtenštajnská vláda ďalej uviedla, že každý vodič zo spoločností uskutočňujúcich kontroly cisterien v Lichtenštajnsku je držiteľom tzv. špecializovaného osvedčenia, ktoré udeľuje Švajčiarska konfederácia pre oblasť bezpečnosti cisterien (*Spezialist/-in für Tanksicherheit mit eidgenössischem Fachausweis*). Keď teda vodiči absolvujú osobitné školenie CITEC, bezpečnosť nie je odchýlkou ohrozená. Dozorný úrad sa preto domnieva, že žiadosť o odchýlku v súvislosti s článkom 30 vyhlášky by mala byť schválená.

Pokiaľ ide o druhú žiadosť o odchýlku, vláda Lichtenštajnska v liste z 22. augusta 2014 predložila nové informácie na podporu svojho názoru, že oprávnenie BBT je rovnocenné školeniu vodičov podľa ADR. Dozorný úrad sa preto domnieva, že tieto ďalšie informácie postačujú na preukázanie rovnocennosti v tejto súvislosti, keďže držiteľia oprávnení BBT sú oprávnení prepravovať tovary patriace do triedy 1 ADR a školenie na účel získania oprávnenia BBT zahŕňa všetky relevantné aspekty, ktoré sú potrebné na prepravu takýchto tovarov.

Napokon, pokiaľ ide o tretiu žiadosť o odchýlku, vláda Lichtenštajnska vo svojich písomných pripomienkach z 22. augusta 2014 potvrdila, že cisterny na staveniskách majú dvojitý plášť, pretože pozostávajú z vnútornej nádrže a z uzavretej vonkajšej zbernej nádoby (ako je vymedzené v bode 6.14.1.1 prílohy 5 k VTGGS). Dozorný úrad sa preto domnieva, že aj žiadosť o odchýlku, pokiaľ ide o bod 1.1.3.6.3 písm. b prílohy 5 k vyhláške, by sa mala schváliť.

Dozorný úrad dospel na záver k názoru, že povolením týchto odchýlok sa bezpečnosť neohrozí a že tri žiadosti o odchýlky spĺňajú podmienky stanovené v článku 6 ods. 2 písm. a) smernice. Odchýlky uvedené v článku 30, článku 36 ods. 2 a v bode 1.1.3.6.3 písm. b) prílohy 5 k vyhláške by sa preto mali povoliť. Dozorný úrad preto povolí odchýlku, ako sa požaduje na základe článku 6 ods. 2 písm. a) smernice. Predmetná odchýlka platí na obdobie šiestich rokov, ako sa uvádza v článku 6 ods. 3 smernice. Dozorný úrad môže v súlade s článkom 6 ods. 4 smernice toto povolenie obnoviť.

Z týchto Dôvodov dozorný úrad EZVO, podľa článku 6 aktu uvedeného v bode 13c kapitoly I prílohy XIII k Dohode o EHP, smernice 2008/68/ES Európskeho parlamentu a Rady z 24. septembra 2008 o vnútrozemskej preprave nebezpečného tovaru, upravenej protokolom 1 k Dohode o EHP,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Odchýlky, o ktoré požiadalo Lichtenštajnské kniežatstvo v súvislosti s článkom 30, článkom 36 ods. 2 a bodom 1.1.3.6.3 písm. b prílohy 5 k lichtenštajnskej vyhláške z 3. marca 1998 o preprave nebezpečného tovaru cestnou dopravou (*Verordnung über den Transport gefährlicher Güter auf der Strasse – VTGGS*), sa povoľujú.

Článok 2

Odchýlka uvedená v článku 1 tohto rozhodnutia sa v súlade s bodom 6 protokolu 1 k Dohode o EHP uverejní v oddiele EHP Úradného vestníka Európskej únie a v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie.

Článok 3

Odchýlky uvedené v článku 1 tohto rozhodnutia platia na obdobie šiestich rokov.

Článok 4

Toto rozhodnutie je určené Lichtenštajnskému kniežatstvu a nadobudne účinnosť po jeho oznámení tomuto štátu.

Článok 5

Iba anglické znenie tohto rozhodnutia je autentické.

V Bruseli 27. januára 2015

Za Dozorný úrad EZVO

Helga JÓNSDÓTTIR

členka kolégia

Xavier LEWIS

riaditeľ

ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK